

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 68

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 23. März 1970
Berne, lundi 23 mars 1970

641

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 68

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 68 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhandlung gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Gesuch um Aenderung des Fondsreglements, WEST-FUND, Zug.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Interdiction civile. – Nomination de tuteur, Jacques-Roland Salomon, Lausanne.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Ciravegna & Co Société Anonyme, à Carouge.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

DCF che anticipa l'applicazione delle aliquote doganali adottate dalla seta conferenza commerciale e tariffale del GATT (negoziato Kennedy) (con annesso).
France: Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse.
Postcheckverkehr, Beiträge. – Service des chèques postaux, adhésions.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. März 1970. Farbe, Tapeten.
Hans Künzli, in Zürich (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1929). Verkauf von Farben und Tapeten usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 an die «H. Künzli AG», in Zürich, erloschen.

4. März 1970. Farben, Malerwerkzeuge und Zubehör.
H. Künzli AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Meirrad Lierstrasse 3, Zürich 3. Statutendatum: 12. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Uebernahme, ohne dafür eine Gegenleistung erbringen zu müssen, das Geschäft der Einzelfirma «Hans Künzli», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969, wonach die Aktiven (einschliesslich eines Goodwills von Fr. 35 000) und die Passiven je Fr. 209 264.18 betragen. Zweck: Herstellung von und Handel mit Farben sowie Handel mit den in der Malerbranche üblichen Werkzeugen und Zubehör und mit Tapeten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1-3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Hans Künzli, von Zürich und Aadorf TG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

12. März 1970. Bauten.
Realplan AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Oerlikonerstrasse 55, Zürich 11. Statutendatum: 19. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Planung und Realisierung von Bauvorhaben aller Art auf eigene und fremde Rechnung; kann auch Grundeigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hans-Uli Peter, von Elgg und Bubikon, in Zürich, Präsident, und Peter Saager, von Menziken und Biel, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

12. März 1970. Reisen.
Trust-Travel A.G. (Trust-Travel S.A.) (Trust-Travel Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weinbergstrasse 68, Zürich 6 (bei Karl Giger). Statutendatum: 16. 12. 1969. Grundkapital: Franken 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Zweck: Vermittlung von Dienstleistungen aller Art im Zusammenhang mit Reisen. Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dietrich Neuhold, österreichischer Staatsangehöriger, in New York, Präsident; Karl Giger, von Quarten, in Zürich, und Lilian Blanc, von Les Ponts-de-Martel, in Basel; sie zeichnen zu zweien.

12. März 1970. Konditoreibedarf.
Marco Meloni, in Zürich (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1951, S. 399). Handel mit Konditoreibedarf. Firma infolge Überganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 aufgeführt sind, an «Marco Meloni AG», in Zürich, erloschen.

12. März 1970. Fruits Confits-Produkte.
Marco Meloni AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Wolfbachstrasse 15a, Zürich 7. Statutendatum: 24. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, wovon Fr. 2000 durch Verrechnung, 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Erwirbt Einzelfirma «Marco Meloni», in Zürich, mit denjenigen Aktiven (Fr. 162 490.92) und denjenigen Passiven (Fr. 64 490.92), welche in Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 98 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Andere als erwähnte Aktiven und Passiven nicht übernehmen. Zweck: Fabrikation von Fruits Confits-Produkten sowie ferner Erwerb von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: auch brieflich, wenn alle bekannt. Mitglieder des VR: Marco Meloni, Präsident, und Martha Meloni, beide von Biasca, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokuristin: Margareta Egger, von Frutigen, in Zürich.

12. März 1970. Textilwaren.

Hugo Günzburger, in Zürich, Seebahnstrasse 85, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hugo Günzburger, von Obermumpf, in Zürich 2. Vera Günzburger, von Obermumpf, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Vertretungen von Textilwaren.

12. März 1970. Holz.

Robert Amschwand Söhne, Inhaber Willy Amschwand, in Zürich (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1955, S. 1433). Holzimport. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Robert Amschwand Söhne, Inhaber Balz Amschwand», in Kloten, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven.

12. März 1970. Holz.

Robert Amschwand Söhne, Inhaber Balz Amschwand, in Kloten, Hasenbühlweg 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Balz Amschwand, von Kerns, in Kloten. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Robert Amschwand Söhne, Inhaber Willy Amschwand», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Import von Holz und Textilwaren.

12. März 1970.

Rossi & Co., mechanische Werkstätte, Winterthur, in Winterthur 2, Römerstrasse 146, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1970. Mechanische Werkstätte. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Giuseppe Rossi, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Kommanditär: Dino Comuzzi, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit einer Kommanditsumme von Fr. 65 000. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1970.

Union Investment Company A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1969, S. 2954). Investitionen bei kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 31) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1970. Beteiligungen.

Auriga AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1965, S. 1184). Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 40) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1970.

Schmid & Cie., «Immer-Yoghurt»-Apparate, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1965, S. 1907). Handel mit «Immer-Yoghurt»-Apparaten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. März 1970.

Restaurant «Kings-Club», W. Rennele, in Zürich (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1966, S. 2415). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. März 1970.

Carl Arnold, Ingenieurbüro, in Zürich (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2608). Ingenieurbüro für Elektrotechnik usw. Prokura von Werner Amsler erloschen.

12. März 1970.

Ingenieurbüro für Hydraulik & Pneumatik Arnold A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1254). Prokura von Werner Amsler erloschen.

12. März 1970.

Baumann & Co., Calair Luft- & Klimatechnik, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1965, S. 1151). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Arthur Baumann wohnt nun in Birmensdorf. Die Kommanditistum des Kommanditärs Jean Vuilleumier, nun in Birmensdorf, ist auf Fr. 40 000 erhöht worden; der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberriert.

12. März 1970. Waren aller Art.

Commercial Distribution Company Ltd. (Distribution Commerciale S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1958, S. 2397). Aufbau einer Vertriebsorganisation für den Vertrieb und Verkauf von Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomicil: Asylstrasse 77 in Zürich 7.

12. März 1970. Beteiligungen.

Corent AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1965, S. 1815). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an finanziellen und industriellen Unternehmen usw. Neues Geschäftsdomicil: Asylstrasse 77 in Zürich 7.

12. März 1970. Beteiligungen.

Hocu GmbH, in Zürich 2 (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1967, S. 3109). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an finanziellen und industriellen Unternehmen usw. Neues Geschäftsdomicil: Asylstrasse 77 in Zürich 7.

12. März 1970. Beteiligungen.

Hodi GmbH, in Zürich 2 (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1967, S. 3109). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an finanziellen und industriellen Unternehmen usw. Neues Geschäftsdomicil: Asylstrasse 77 in Zürich 7.

12. März 1970. Kunstgewerbe.

Max Säggesser AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 670). Fabrikation von kunstgewerblichen Holz- und Metallwaren usw. Max Säggesser, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

12. März 1970. Malerarbeiten.

S. Barenholz, bisher in Zürich (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1965, S. 215). Maleratelier. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Stettbachstrasse 1. Salimann Barenholz, Firmainhaber, wohnt nun in Uitikon.

12. März 1970. Metallbau; Storen.

Bretscher & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2988). Metallbau, Fabrikation von Lamellenstoren. Die bereits eingetragenen Prokuristen Walter Bretscher, Bruno Mühlhaupt und Heinz Graf zeichnen für das Gesamtunternehmen.

12. März 1970. Metallwaren.

GABS Aktiengesellschaft, in Wallisellen (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 821). Herstellung und Verwertung von sowie Handel mit Metallwaren usw. Unterschrift von Hans Kopp erloschen. Prokurist Adrian Kurer wohnt nun in Bubikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Müller, von Riedholz SO, in Wallisellen.

12. März 1970. Gummi.

Angst & Pfister A.-G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 9). Handel mit Gummi, Asbest-Fabrikation usw. Die Prokura von Alois Schwiter ist nun beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsizes.

12. März 1970.

Holländische Handelskammer für die Schweiz (Chambre de commerce des Pays-Bas pour la Suisse) (Niederlande Kamer van Koophandel voor Zwitserland), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1966, S. 2785). Unterschrift von John Gerhard Maria Jurgens erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Victor Haesen, niederländischer Staatsangehöriger, in Versoix, Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des geschäftsführenden Ausschusses.

12. März 1970.

Theater- und Musical-Produktions AG (Theatrical and Musical Production Corp.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977). Auf das Grundkapital von Fr. 100 000 sind nun Fr. 75 310 liberriert.

12. März 1970. Mineralöle, Mineralgas.

SHELL (Switzerland), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1647). Produktion von Mineralölen und Gas usw. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Unterschriften von Johann Caspar Pitschen und Hans Ammann sowie Prokura von Willy Rohrbach erloschen. Es wohnen nun Hans Erwin Herter, Direktor, in Maur, und Paul Amgwerd, Prokurist, in Langnau am Albis.

12. März 1970. Flugzeugvermietung.

Airplane Lease AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 9). Charterung und Vermietung von Flugzeugen und Vermittlung von Flügen. Neues Geschäftsdomicil: Riesbachstrasse 61 in Zürich 8.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

12. März 1970. Bagger- und Abbrucharbeiten, Transporte.
Edgar Guatelli, in Bern, Betrieb eines Baggers, Abbruch- und Transportunternehmens (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1967, S. 3222), im Konkurs. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1970.

Röthlisberger Transporte, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 443), im Konkurs. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1970. Stempel und Gravuren.

Bucher & Krütti, Nachfolger M. Krütti-Pfander, in Bern, Stempelfabrikation und Gravieranstalt (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 440). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Bucher & Krütti, Nachfolger M. Krütti & H. Pfander», in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

12. März 1970. Stempel und Gravuren.

Bucher & Krütti, Nachfolger M. Krütti & H. Pfander, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Martha Krütti geb. Pfander, Witwe des Friedrich Josef Krütti, von Kriens, in Bern, und Heinz Pfander, von Rüeggisberg, in Rapperswil BE, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Bucher & Krütti, Nachfolger M. Krütti-Pfander», in Bern, übernommen hat. Stempelfabrikation und Gravieranstalt. Blankweg 2.

Bureau Biel

12. mars 1970. Etampes.
Pierre Kohler, à Bienné, fabrication et gravure d'étampes (FOSC du 6. 3. 1967, N° 54, p. 803). Nouvelle adresse: Rue de la Gurzelen 6.

12. März 1970. Hartmetalle.

WIDIA (Schweiz) AG, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallen und Hartmetallstoffen der internationalen Marke «WIDIA» sowie daraus hergestellten Erzeugnissen aller Art (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 64). Philipp Voegeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt René Benguerel, von La Chaux-de-Fonds, in Orpund; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1970.

Marex, sanitäre Apparate A.G., in Biel, Handel mit sämtlichen sanitären Apparaten (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2810). Mario Bernasconi sen., bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er bleibt Geschäftsführer. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Margrit Bernasconi-Rihs, von Biel, in Nidau, als Vizepräsidentin, und Mario Bernasconi jun., von und in Biel, als Sekretär; dessen Prokura ist erloschen; er wurde zum Vizedirektor ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

12. März 1970.

Baubedarf & Holz A.G. Biel, in Biel, Handel mit sämtlichen Baumaterialien, Baueisen und Holzspezialitäten (SHAB Nr. 115 vom

17. 5. 1968, S. 1064). Mario Bernasconi sen., bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Mario Bernasconi jun., von und in Biel, als Vizepräsident, und Margrit Bernasconi-Rihs, von Biel, in Nidau, als Sekretärin. Mario Bernasconi jun. wurde auch zum Direktor und Werner Marquis, von Burg BE, in Biel, zum Vizedirektor ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Der Vizedirektor zeichnet mit den Prokuristen kollektiv zu zweien.

Bureau de la Neuveville

11. März 1970.

Syndicat d'élevage bovin de la Montagne de Diesse et des environs, à Prêles (FOSC du 30. 5. 1958, No 123, p. 1479). René Löffel, de Müntschemier BE, à la Praye, commune de Prêles, est président; André Sprunger, de Oberwangen BE, à Diesse, vice-président; Paul Sprunger, de Oberwangen BE, à Prêles, secrétaire; Maximilien Giauque, caissier (déjà inscrit). Claude Bourquin, Gaston Forchelet ayant démissionné et Paul Gauchat étant décédé, leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier.

11. März 1970. Epicerie, graines, etc.

Lily Meier, à La Neuveville, commerce d'épicerie, de graines, achat et vente de farine (FOSC du 9. 9. 1958, No 210, p. 2415). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

12. März 1970. Alimentation, produits diététiques.

Madeline Schneberger, à La Neuveville. Le chef de la maison est Madeleine Schneberger ne Racine, de Orpund BE, à La Neuveville, épouse d'aujourd'hui de Michel Schneberger. Exploitation d'un commerce d'alimentation et de produits diététiques. Rue du Marché 4.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

A. Vonwyl, Numis, Luzern, in Luzern, Herausgabe von Gedenkmünzen usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 496). Richtiger Wohnort des Firminhabers: Luzern.

12. März 1970.

Kurt Schilliger A.G. Getränkehandel, in Weggis. Unter dieser Firma besteht laut öffentl. Urkunde und Statuten vom 10. 3. 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Getränken aller Art sowie die Ausführung einschlägiger Transporte; Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 2 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Schilliger, von Weggis, in Meggen. Adresse: Neue Mühle (eigenes Büro).

12. März 1970. Melkschnecken.

Alfa-Laval AG, in Sursee, Melkschnecken (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 37). Peter Gubeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Henri Wenger, von Zürich und Gurzelen, in Bonstetten. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1970. Schuhe.

Anton Hagen-Jaggi, in Zell, Schuhhaus usw. (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1964, S. 1114). Diese Firma ist zufolge Geschäftsverkaufes erloschen.

12. März 1970.

Immobilien Emmenbrücke AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 340). Die Prokura von Hans Babst ist erloschen.

12. März 1970. Schmuck, Uhren.

Armin Kurz, Zweigniederlassung in Luzern, Anfertigung von Schmuckstücken, Verkauf von Schmuckstücken und Uhren, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1967, S. 975). Zum Geschäftsbereich gehört nun auch: Fabrikation von Ankeruhren.

12. März 1970. Kunststanz-Produkte.

Ornaplast Camenzind AG, in Dagmersellen, Kunststanzprodukte usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2235). Karl Camenzind ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist nun Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Kunz, von Zürich, in Oberengstringen.

12. März 1970.

Reliance Electric A.G., in Dierikon (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1408). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt John P. Kummer, von Aarwangen BE, in Unterägeri. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt nach Artikel 459, Absatz 2, OR, wurde erteilt an Peter Wyssbrod, von Bözingen B. Biel, in Meggen; Werner Kuster, von Kriens, in Ebikon, und Pierre A. Chaponnier, von Dullier VD, in Luzern. Der stellvertretende Direktor Heinz Roggenbach wohnt nun in Küssnacht a.R.

12. März 1970.

Urania-Bau AG, in Luzern (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1940). Max Hafert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

11. März 1970. Centrust Finance Corporation, in Zug, Tüftung von Finanz- und Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1030). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean-Charles Pesson, von Plan-les-Ouates GE, in Genf, Präsident; Janine Eichenberger, von Burg AG, in Corseaux sur Vevey; Kent M. Klitzkin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Divonne-les-Bains (Frankreich). Jean-Charles Pesson und Janine Eichenberger zeichnen kollektiv zu zweien. Kent M. Klitzkin führt Einzelunterschrift. Dr. Peter Altherr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. März 1970.

Prätag Präzisionstechnik AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit Präzisionswerkzeugen und Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 211). Dr. Paul Stadlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. März 1970. Textilien, Farbstoffe usw.

Brüder Steiner AG, in Zug, Handel mit und Vertretung in Textilwaren, Textilmaschinen, Farbstoffen, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4080). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. März 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde erweitert durch: Erwerb von Liegenschaften. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

12. März 1970. Beteiligungen.

J. Lyons & Company AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von ausländischen Beteiligungen, von «Know-how», Patenten und Markenrechten (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2549). Dr. Felix von Streng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Waldemar Kubli, von Nestal GL, in Glarus. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1970.

Akron-Anlage GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesell-

schaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Internationale Vermögensanlage für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 1.000.000. Gesellschaftsleiter sind: Alfred Scholp, deutscher Staatsangehöriger, in Nellingen, mit einer Stammeinlage von Fr. 900.000, und Edwin Bänziger, von Heiden AR, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 100.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschaftserfolger erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Edwin Bänziger, von Heiden AR, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 43 (bei Büro Edwin Bänziger).

12. März 1970. Spezialwerkzeuge.

Snap-on AG, in Zug, Montage von und Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Spezialwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1964, S. 1863). Der Direktor Heinz Egli wohnt nun in Kilchberg.

12. März 1970. Bauten usw.

Genefco AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Ausführung, Beaufsichtigung und Finanzierung von Arbeiten aller Art der Baubranche sowie Handel mit einschlägigen Materialien. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen der gleichen Branche im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil AG, in Zug. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Willem Timmer, holländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. E. Keusch).

12. März 1970. Transporte.

Willy Büttler, in Baar, Warentransporte aller Art (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2549). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. März 1970.

Milchgenossenschaft Untertägeri Dorf und Umgebung, in Untertägeri (SHAB Nr. 113 vom 20. 5. 1964, S. 1568). In der Generalversammlung vom 25. September 1969 wurden die Statuten revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; Rationelle Versorgung von Untertägeri und Umgebung mit Milch und Milchprodukten. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

12. März 1970. Beteiligungen.

Toschidur G.m.b.H., in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1580). Dr. Karl Zoller und Ernst Küng sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu zum Geschäftsführer wurde ernannt: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel, Geschäftsführer. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. E. Keusch).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12. März 1970. Société de Laiterie de Sàles, à Sàles, société coopérative (FOSC du 3. 9. 1948, No 206, p. 2415). Meinrad Clerc, de Sàles, est vice-président; Charles Savary, de Sàles, est vice-président; les deux à Sàles. Michel Romant, de Maulens, à Sàles, est nommé secrétaire hors comité. Pierre Menoud a démissionné; sa signature est radiée. Maxime Fahreni et Louis Pasquier sont décédés; leur signature est radiée. La société sera engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

12. März 1970. Immeubles.

S.I. Rue de Vevey-Bulle, à Bulle, société anonyme (FOSC du 3. 2. 1969, No 27, p. 263). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 février 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: S.I. Rue de Vevey-Bulle en liquidation, par Marcel Reuille et Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle, nommés liquidateurs et qui signeront collectivement à deux. Les pouvoirs de Marcel Reuille, sont modifiés en conséquence. Adresse de la société en liquidation: chez Fiduciaire Maurice Gremaud, av. de la Gare 12.

12. März 1970. Complément.

Interkor S.A., à Fribourg (FOSC du 12. 3. 1970, No 59, p. 553). Georges Wagner, jusqu'ici vice-président, est nommé président.

12. März 1970. Participations.

Oreynam S.A., précédemment à Genève (FOSC du 10. 11. 1966, p. 3556). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 février 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg et de modifier son but. Les statuts ont été révisés en conséquence. La société a pour but de participer sous toutes formes à toutes entreprises commerciales, financières, mobilières et immobilières, en Suisse et à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding. Les statuts originaux portent la date du 27 avril 1928. Le capital social, entièrement libéré, est de Fr. 500.000, divisé en 500 actions de Fr. 1.000 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Henri Uhlmann, président, et de Pierre Modoux, secrétaire, les deux de et à Genève. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: 1, Grand-Places, chez Thierry de Boccad.

12. März 1970. Maçonnerie.

Maurice Jaquet et Fils, à Grolley, entreprise de maçonnerie, société en nom collectif (FOSC du 14. 1. 1966, No 11, p. 136). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Maurice Jaquet survenu le 26 octobre 1967. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12. März 1970.

Financière d'Informatique S.A., à Fribourg (FOSC du 7. 5. 1969, No 105, p. 1041). André Schaller, de Wünnwil, à Fribourg, est nommé directeur avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: Vignettaz 65, chez André Schaller, expert-comptable.

12. März 1970. Appareils de contrôle, etc.

Coprodos S.A., à Fribourg, construction et exploitation d'appareils de contrôle, etc. (FOSC du 6. 3. 1969, No 54, p. 505). La procuration de Charles-Daniel Pache est éteinte. Est nommé fondé de pouvoir avec signature collective avec un autre fondé de pouvoir: Louis Mordasini, de Comolengo TI, à Lausanne.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

9. März 1970.

Service und Montage AG, in Egerkingen. Mit Statuten vom 6. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche die Ausführung von Montage, die Inbetriebsetzung von Maschinen und Maschinenanlagen, den Service, Pannen- und Revisionsdienst an maschinentechnischen und apparativen Anlagen bezweckt. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50.000 ist in 50 Namenaktien zu je Fr. 1.000 eingeteilt. Publikationsorgan ist das

SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; ihm gehört einzig an: Fritz Speich, von Leuggelbach GL, in Kreuzlingen; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Alfred Affolter, von Neuenegg BE, in Trimbach. Domizil: Industriestrasse, bei Werner von Arx, Konstruktionswerkstätte.

Bureau Dorneck

12. März 1970. Metzgerei, Wursterei. R. Kroll-Hofmann, in Büren. Inhaber: Reinhard Kroll-Hofmann, deutscher Staatsangehöriger, in Büren. Betrieb einer Metzgerei-Wursterei. Gässli 10.

Bureau Kriegstetten

10. März 1970. Automobile.

Fritz Weber, in Biberist, Handel mit Automobilen und Bestandteilen. Garage und Elektro-Service sowie Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1967, S. 2003). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Lebern

11. März 1970. Autos, Motorräder. Urs Zbinden, in Bellach, Handel mit Autos und Motorrädern usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1264). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Olten-Gösigen

11. März 1970. «Eternit»-Verkauf AG, Filiale Olten, in Olten (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3986), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Jann, von Kilchberg ZH und Rebsheim, in Niederrunten.

11. März 1970. Oelfeuerungen usw.

Roto, E. Peier & Co., in Wangen bei Olten, Oelfeuerungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1966, S. 1928). Neues Geschäftslokal: Untere Dünnerstrasse 63.

11. März 1970. Fahrzeuge, Werkzeuge usw.

Merz A.G. Dulliken, in Dulliken, Fahrzeuge, Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1317). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Julius Rittermann, von und in Zürich.

11. März 1970. Architekturbüro, Bauten, Transporte.

H. & A. Wyss, in Kappel, Architekturbüro, Bauten, Transporte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1964, S. 2987). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma H. & A. Wyss in Liq. durch die beiden Gesellschafter mit Kollektivunterschrift durchgeführt.

Bureau Stadt Solothurn

12. März 1970. Armierungen.

Jak. Lehmann, in Solothurn, Ausführung von Armierungen (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1966, S. 1700). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bellach (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 409) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Thierstein

10. März 1970. Tuch-, Kolonialwaren.

A. Borer, in Büsersach, Tuch- und Kolonialwaren (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1945, S. 415). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. März 1970. Versicherungen.

Erwin Amrein, Generalagentur, in Basel, Generalagentur der «Zürcher»-Versicherungs-Gesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 48). Prokura zu zweien wurde erteilt an Josef Richard, von Ettlingen, in Therwil.

10. März 1970.

Teppichhaus Schahnas, René Rehmann, in Basel (SHAB Nr. 22 vom 30. 1. 1964, S. 313). Neues Domizil: Untere Rebgasse 18.

10. März 1970. Elektrische Installationen usw.

Feltz & Kübler AG, in Basel, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3343). Die Verwaltungsratsmitglieder Alfons Feltz, Präsident, und Fritz Kübler, dieser nun in Böttingen, führen nun Einzelunterschrift; Fritz Kübler nun auch als Direktor. Prokura wurde erteilt an Willi Sonderegger, von Wald AR, in Münchenstein, und Charles Guggenbühl, von Basel und Küssnacht, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

10. März 1970.

Bau- und Isolationsbedarf GmbH, in Basel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Einzel-firma «Rudolf Götschi», in Basel, übergegangen.

10. März 1970. Waren aller Art usw.

Alfred Hopf AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2969). Zum Direktor wurde ernannt: Hanspeter Gattiker, von Oberrieden, in Wattwil. Er zeichnet zu zweien.

10. März 1970. Beteiligungen.

Preussag, in Basel, Aktiengesellschaft, Beteiligungen (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1382). Neues Domizil: Steingraben 42 (bei VTG Vereinigte Tanklager und Transportmittel AG Basel).

10. März 1970.

Testor Treuhand- und Steuerberatungs-AG, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 297). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Ernst Kron, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der Vizepräsident, Ernst R. Maeder, und zum Vizepräsidenten das Mitglied Dr. Ernst Uhlmann gewählt. Sie zeichnen weiterhin zu zweien für das Gesamtunternehmen.

10. März 1970.

VTG Vereinigte Tanklager und Transportmittel AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1967, S. 4030). Neues Domizil: Steingraben 42.

10. März 1970. Beteiligungen.

Société Internationale Pirelli SA, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2839). Dr. Giuseppe Maggi ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Dr. David von Wyss und zum Vizedirektor der Prokurist Jacques Chatton. Sie führen Einzelunterschrift, Dr. von Wyss auch als Sekretär des Verwaltungsrates. Ihre Prokuren sind erloschen.

10. März 1970. Fische, Geflügel, Spezialkonserven.

El Pescador SA, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. und 10. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Detailhandel mit Lebensmitteln, insbesondere mit Fischen, Geflügel, Wild und Spezialkonserven. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Hans-Peter Schmidli, von und in Witterswil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Leimenstrasse 44 (bei Treuhand-Transacta AG).

11. März 1970. Textilien usw.
Vanotex AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1969, S. 79). Robert Vanoncinini ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, er gehört ihm jedoch weiterhin als Mitglied an. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Georges Vanoncinini. Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

11. März 1970. Reiseartikel usw.
Kaiser Finanz GmbH, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1964, S. 670). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

11. März 1970. Beteiligungen.
Gefana-Ruhna AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1959, S. 3481). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. Februar 1970 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

11. März 1970. Reiseartikel usw.
A. Pilloud AG, in Basel, Reiseartikel usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1962, S. 3432). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 23. Februar 1969 aufgelöst.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

10. März 1970.
Alice Bruder, Wabal-Textil, in Bühler, Handel mit Textilien und Coiffeur-Berufswäsche (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 961). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. März 1970. Hotel.
Hermann Bösch, in Schwellbrunn, Betrieb des Hotels «Belle-vue» (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1964, S. 2538). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

11. März 1970.
Bäckerei-Conditori E. Schläpfer, in Herisau, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1946, S. 879). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

11. März 1970.
Konditorei-Bäckerei Schläpfer, in Herisau. Inhaber: Walter Schläpfer, von Trogen, in Herisau. Konditorei-Bäckerei. Oberdorfstrasse 6.

11. März 1970. Buchbinderei, Cartonage usw.
A. Zeller, in Herisau, Buchbinderei, Cartonage usw. (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1964, S. 3498). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

11. März 1970. Buchbinderei, Cartonage usw.
A. Zeller, Josef Bögge Nachfolger, in Herisau. Inhaber: Karl gen. Josef Bögge, deutscher Staatsangehöriger, in Herisau. Buchbinderei, Cartonage. Obere Harfenbergstrasse 4.

11. März 1970. Mode- und Trauerartikel.
Hans Rohner, in Rehetobel, Fabrikation und Handel mit Mode- und Trauerartikeln (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1937, S. 2267). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. März 1970. Immobilien, Waren aller Art.
Firo Aktiengesellschaft, in Sevelen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Immobilien, deren Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung; sie kann den Handel mit Waren aller Art sowie Finanzgeschäfte tätigen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Felix Roth, von und in Vilters, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an: Fidel Roth, und Maria Roth-Negele, beide von Vilters, in Triesen FL. Geschäftsdomicil: Guscha (eigenes Büro).

11. März 1970.
Elektrizitätswerk Uznach A.-G., in Uznach (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 371). Adolf Oberholzer, Aktuar und Mitglied der Betriebskommission, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied der Betriebskommission gewählt Carl Bochsler-Inglin, von und in Uznach; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem weiteren Mitglied der Betriebskommission.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. März 1970.
Kieswerk Schleuis AG, in Schleuis. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Kieswerkes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Adolf Caliesch, von und in Schleuis, als Präsident; Anton Cappel, von und in Flims; Christian Candreja, von St. Erhard, in Ilanz; Walter Haltiner, von Montlingen SG, in Sagogn, und Richard Schmid, von und in Vals. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: c/o Adolf Caliesch, VITG 17.

11. März 1970.
Orgelbau Felsberg AG, in Felsberg. Bau und Unterhalt von Pfeifenorgeln (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1968, S. 920). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Februar 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 nun voll liberriert. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Oscar Metzler-Brunner, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Richard Freytag, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, als Präsident, und Silvio Mazzucchi, von Davos, in Chur, beide mit Einzelunterschrift, und Hermann Rudolf Brüschen, von Tschierschen, in Chur, ohne Unterschrift. Die Prokura von Richard Freytag ist erloschen.

11. März 1970.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Siat, in Siat (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1952, S. 1681). Die Genossenschaft ist seit dem 8. Juni 1969 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der cidg. und kant. Steuerverwaltungen noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

11. März 1970.
FINGRUENEN S.A., in Coira. Con statuti in data 9 marzo 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima che ha per scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'assunzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno o più membri. Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, è presidente, e Dr. Fernando Gargani, da Stabio, in Breganzona, membro, tutti e due con firma individuale. Recapito: c/o R. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

11. März 1970. Hotel.
Werner Mathys, in Tschierschen. Inhaber dieser Firma ist Werner Mathys-Magnet, von Winterthur und Kölliken AG, in Tschierschen. Betrieb des Hotels «Edelweiss».

11. März 1970.
Investor AG, Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kapitalanlagen in Grundstücken im In- und Ausland, in Wertschriften, Finanzierungen und Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Domizil: Bahnhofplatz 10 (eigenes Büro).

11. März 1970. Maschinen, Werkzeuge.
Nobel Padrutt, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Nobel Padrutt, von Chur und Pagig, in Chur. Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Marlies Padrutt-Raguth, von Chur und Pagig, in Chur, Deutsche Strasse 21.

11. März 1970. Restaurant.
Christian Joos-Scherer, in Churwalden. Inhaber dieser Firma ist Christian Joos-Scherer, von Untervaz, in Churwalden. Betrieb des Restaurants Rathaus. Hauptstrasse.

11. März 1970. Beteiligungen.
Luberto AG Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen sowie Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willy Lutz, von Thal, in Thal SG. Domizil: c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8.

11. März 1970. Gipserie.
Hans Caspar, in Arosa. Gipsergeschäft (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1964, S. 825). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. März 1970. Modeartikel.
LADY und SIR A.G., in Vals. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilien, Lederwaren und Modeartikeln aller Art. Die Gesellschaft ist beauftragt, sich an anderen gleichen oder ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Elisabeth Scherer geb. Cabas, deutsche Staatsangehörige, in Frankfurt a. Main (BRD), als Präsidentin, Fridolin Jörger und Eduard Rieder, beide von und in Vals. Die Präsidentin zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Kurzentrum, Appartementhaus II.

11. März 1970. Beteiligungen usw.
Dakadem AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Sebastian Meier, von Baldingen AG, in Lugano, Präsident und Dr. Ulrich Gadiet, von Trimmis GR, in Chur, Mitglied, je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Neubuchstrasse 11, c/o Dr. U. Gadiet.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. März 1970. Reisen.
Express-Tours AG Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Reisebüros; insbesondere den Verkauf und die Vermittlung von Fahrkarten aller Transportarten, sowie aller mit Reisen zusammenhängenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief oder telegraphisch. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied: Kurt Hubacher, von Krauchthal BE, in Kreuzlingen. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Hubacher, von Krauchthal BE, in Kreuzlingen. Domizil: Konstanzerstrasse 37.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

11. marzo 1970.
Federazione Ticinese Produttori di Latte, in Bellinzona (FUSC del 10. 8. 1953, N° 157, p. 1687). Società cooperativa. Come risulta dal processo verbale dell'assemblea ordinaria dei delegati del 26 luglio 1969, la società ha deciso di approvare la fusione fra la stessa Federazione, la Latteria Luganese, in Lugano, società cooperativa (FUSC del 14. 1. 1963, N° 76, p. 936) e la Latteria Sociale Mendrisio, in Mendrisio, società cooperativa (FUSC del 21. 5. 1965, N° 117, p. 1618). Stando ai termini dell'accordo la Federazione Ticinese Produttori di Latte in Bellinzona, assume attivo e passivo delle due citate società cooperative, in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 1° gennaio 1969, ciò con effetto retroattivo al 1° gennaio 1969. La Federazione Ticinese Produttori di Latte in Bellinzona assume pure attivo e passivo dell'Associazione «Federazione Ticinese Produttori di Latte, Sezione di Locarno», in Locarno, disciolta e radiata dal registro di commercio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche per quanto concerne il comitato il quale si compone ora di 15 membri e su altri punti non soggetti a pubblicazione. Guido Soldati e presidente (già iscritto); Adelfo Melera, da e in Giubiasco, vice-presidente (nuovo). La firma di Isidoro Christen, già vice-presidente, è estinta. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente, oppure quella del presidente, e del vice-presidente con quella del direttore Mario Guscetti, da Quinto, in Bellinzona.

Ufficio di Lugano

9 marzo 1970. Châlets, ecc.
Famisa S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 marzo 1970. Scopo: la vendita di châlets e ville prefabbricate, la progettazione e l'assistenza tecnica per la realizzazione di tali opere, la compra-vendita di beni mobili ed immobili ed ogni altra attività commerciale in Svizzera o all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da Italo Faggi, da ed in Lugano, presidente; John Middleton, di nazionalità inglese, in Viganella, membro, e Carlo Inaudi, da ed in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Canonica 10 (uffici propri).

10 marzo 1970.
Latteria Luganese, in Lugano, società cooperativa (FUSC del 14. 1. 1963, N° 76, p. 936). Con verbale dell'assemblea dei delegati del 26 luglio 1969 la società ha deciso la propria fusione con la «Federazione Ticinese Produttori di Latte», società cooperativa con sede a Bellinzona (FUSC del 10. 8. 1953, N° 157, p. 1687), sulla base di un accordo secondo il quale quest'ultima assume attivo e passivo della

società in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 1° gennaio 1969. La società è sciolta e questa ragione sociale è radiata, essendo i creditori stati interessati o avendo ottenuto debita garanzia.

10 marzo 1970. Materie plastiche, ecc.
Savoldo-Breda Linda, in Cassarate di Castagnola. Titolare: Linda Savoldo nata Breda, di nazionalità italiana, in Cassarate di Castagnola, agente con il consenso del marito Nerone Savoldo. Importazione, esportazione e commercio di stampaggio di materie plastiche. Via Molinazzo 10.

10 marzo 1970. Operazioni fiduciarie, ecc.
Anacardia S.A., in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 2. 11. 1967, N° 257, p. 3634). Mario Venturini, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Erica Polledri, da Zurigo, in Dino di Sonvico. Nuovo recapito: Piazza Dante 8 (uffici propri).

10 marzo 1970. Immobili, ecc.
Ciogga S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 2. 1970, N° 40, p. 371). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 marzo 1970 la società ha deciso di modificare il taglio delle azioni. Il capitale è ora di Fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberato. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

10 marzo 1970. Commestibili, ecc.
Chiaruttini Antonio, in Ponte Tresa, commestibili, ecc. (FUSC del 24. 7. 1952, N° 171, p. 1874). La ditta viene cancellata per associazione del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Fratelli A. e C. Chiaruttini», in Ponte Tresa, qui sotto iscritta.

10 marzo 1970. Commestibili, carburanti, ecc.
Fratelli A. e C. Chiaruttini, in Ponte Tresa. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1970 una società in nome collettivo tra Antonio Chiaruttini, di nazionalità italiana, in Magliasia di Caslano, e Claudio Chiaruttini, di nazionalità italiana, in Ponte Tresa. La società assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Chiaruttini Antonio», in Ponte Tresa. Commestibili, tabacchi e servizio carburanti. Stazione di servizio carburanti a Magliasia di Caslano.

10 marzo 1970. Operazioni commerciali, ecc.
Serpi S.A., in Viganella, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 9. 2. 1970, N° 32, p. 298). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 4 febbraio 1970, la società ha deciso di trasformare 1600 azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberate in 1600 azioni nominative da Fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 1.000.000, diviso in 1600 azioni nominative da Fr. 500 cadauna, e in 400 azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberate.

10 marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Oi Jogi Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 29. 1. 1970, N° 23, p. 219). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 febbraio 1970, la società ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione ad altre imprese, i finanziamenti e la conclusione di operazioni fiduciarie, l'acquisto e la vendita di proprietà immobiliari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Dr. Pier Mario Creazzo, presidente, e Dr. Amilcare Berra, membro, già con firma individuale hanno ora firma collettiva a due.

10 marzo 1970. Immobili, ecc.
Templaro S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 marzo 1970. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplorazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: Fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Eros Butti, da ed in Lugano. Recapito: Via F. Soave 2, presso Eros Butti.

10 marzo 1970.
Chemie-Biotika G.m.b.H. (Chemie-Biotika S. a. r. l.) (Chemie-Biotika S. a. g. l.), in Massagno. Società a garanzia limitata con atto notarile e statuto del 9 marzo 1970. Scopo: la fabbricazione ed il commercio, l'importazione e l'esportazione di prodotti chimici, biologici e farmaceutici ad uso umano e veterinario; la rappresentanza nel ramo; la partecipazione ad altre imprese nel campo chimico farmaceutico. Capitale: Fr. 20.000, diviso in 3 quote da Fr. 9000, Fr. 9000 e Fr. 2000. Soci: François Romano, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con una quota di Fr. 9000; la società Faston Anstalt, in Muren, con una quota di Fr. 9000, e Germano Brazzola, da Castel S. Pietro, in Massagno, con una quota di Fr. 2000. Pubblicazioni: FUSC. I soci François Romano e Germano Brazzola sono gestiti con firma individuale. Recapito: Via al Ponte 13 (uffici propri).

10 marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Blueice Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 29. 1. 1970, N° 23, p. 219). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 febbraio 1970 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione ad altre imprese, a finanziamenti e la conclusione di operazioni fiduciarie, nonché l'acquisto e la vendita di proprietà immobiliari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

10 marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Florima S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 12. 1968, N° 289, p. 2667). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 marzo 1970 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Ticino, né vi possiederà immobili. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. André Wagnière, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio d'amministrazione è composto da: Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, presidente, e Helios Jermi, da Cademario, in Breganzona, membro, entrambi con firma individuale.

10 marzo 1970. Operazioni, commerciali, ecc.
Confirma S.A. in liquidazione, in Lugano, operazioni commerciali, ecc., società disciolta (FUSC del 30. 8. 1963, N° 202, p. 2500). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione alle disposizioni degli art. 38 e 60 ORC. (Decisione dell'Autorità di vigilanza del 24 novembre 1969.)

Distretto di Mendrisio

10 marzo 1970.
Torrefazione del Caffè Moretto di F. e C. Magnin, succ. a Lavezzari Cesare, in Chiasso, società in nome collettivo (FUSC del 21. 6. 1968, N° 143, p. 1346). Fernando Pelli, da Stabio, in Balerna, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

10 marzo 1970. Partecipazioni.
Pomagnon S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 marzo 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

10 mars 1970. Transports.

Bruno Hoyer S.a.g.l. (Bruno Hoyer G.m.b.H.) (Bruno Hoyer S. a. r. l.), en Chiasso, transports nationaux et internationaux, surtout à mezzo autocisterna, ecc. (FUSC del 25.3.1968, N° 71, p. 635). Con decisione assembleare del 6 marzo 1970 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 20.000 a fr. 100.000. L'aumento di fr. 80.000 è stato assunto dal socio Walter Bruno Hoyer per fr. 40.000 e dall'associata Friedel Josefina Zitta Hoyer n. Lemayr per fr. 40.000. Il capitale sociale è attualmente di fr. 100.000, suddiviso in due quote da fr. 50.000 cadauna, assunta l'una da Walter Bruno Hoyer e l'altra da Friedel Josefina Zitta Hoyer. Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

11 marzo 1970. Trasporti, ecc.

Südracht Chiasso S.A., in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 19.2.1969, N° 41, p. 390). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 5.3.1970, N° 53, p. 497).

11 marzo 1970. Lavori del genio civile.

Edilgenio S.A., in Chiasso, Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 marzo 1970. Scopo: l'esecuzione di lavori del genio civile in genere, lavori edili di sopra e sottostruttura, cemento armato, costruzioni e pavimentazioni stradali e qualsiasi altro lavoro inerente l'attività edilizia. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Ignio Tagliabue, da Casima, in Capolago, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

11 marzo 1970. Immobili, ecc.

Breitweg A.G., precedentemente in Lugano (FUSC del 10.4.1969, N° 82, p. 782). Con decisione assembleare del 26 febbraio 1970 la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Morbio Inferiore. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di immobili, la partecipazione ad imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Gli statuti originali sono in data 24 marzo 1969. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni agli azionisti e in particolare le convocazioni alle assemblee generali sono fatte mediante lettera raccomandata personale, qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti fossero noti. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Heinrich Maurer, da ed in Zurigo, con firma individuale. La firma di Dr. Lorenzo Gilardoni, già amministratore unico, è estinta. Recapito: uffici propri.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Avenches

5 mars 1970.

Société de développement d'Avenches, à Avenches. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but de s'intéresser aux questions relatives au développement culturel, sportif et touristique d'Avenches, de veiller à la prospérité et à l'embellissement de cette ville. Les statuts portent la date du 27 novembre 1969. Les ressources de l'association sont: les cotisations des membres, les revenus d'entreprises exploitées par la société, les libéralités diverses. Les sociétés sont exonérées de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le comité de direction, la commission de vérification des comptes. L'association est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité. Le comité de direction se compose de 7 membres, soit: André Apothéloz, de Onens VD et Corcelles/Concise, à Avenches; Philippe; Fernand Hoffer, de Donatryre, à Avenches; vice-président: Philippe Bosset, de et à Avenches, caissier; Laurent Doleys, de et à Avenches; Jacques Gingen, de Zweisimmen, à Avenches; René Revilly, de et à Avenches, et Walter Schlegel, de Bissege et Avenches, à Avenches, membres. Adresse: au domicile du président.

Bureau de Lausanne

11 mars 1970.

Evasion-Diskos S. a. r. l., à Lausanne, édition et production phonographique et musicale (FOSC du 11.9.1969, p. 2097). Statuts modifiés le 2 février 1970. Nouvelle raison sociale: **Evasion S. a. r. l.** Capital porté de fr. 32.000 à fr. 102.000, divisé en 4 parts, soit une de fr. 51.000 propriété de l'associé-gérant Pierre B. de Murali; une de fr. 17.000 propriété de l'associé-gérant François Vautier, une de fr. 17.000 propriété de l'associé-gérant Gaston Schaefer (tous trois inscrits), et une de fr. 17.000 propriété de Pierre-Henri Dumont-dit-Voitel, de Berne et du Locle, à Lausanne, qui devient associé et gérant. La société est engagée par la signature collective à deux des associés-gérants: les pouvoirs de Pierre B. de Murali, François Vautier et Gaston Schaefer sont modifiés en conséquence. La procuration de François Vautier et Gaston Schaefer est éteinte.

11 mars 1970. Hôtels, restaurants, etc.

La Voile d'Or S.A., à Lausanne, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, etc. (FOSC du 25.3.1969, p. 660). Statuts modifiés le 2 février 1970 sur un point non soumis à publication. Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

11 mars 1970. Reliure, broderie.

E. Clerc et Cie S.A., à Lausanne, tous travaux de reliure et de broderie (FOSC du 8.9.1965, p. 2813). Le président Eugène Clerc (inscrit) signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Le secrétaire Jean-Pierre Clerc (inscrit sans signature) signe collectivement à deux.

11 mars 1970. Objets de décoration.

Nicollé Friedrich, à Pully, fabrication et représentation d'objets de décoration d'intérieur (FOSC du 7.3.1963, p. 685). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de départ de la titulaire.

11 mars 1970. Matériel de bureau, tabliers, etc.

Alfred Flückiger, précédemment à Lucerne (FOSC du 7.4.1967, p. 1181). Siège transféré à Lausanne. Titulaire: Alfred Flückiger, de Auswil BE, actuellement à Lausanne, séparé de biens de Marguerite, née Bossy. Représentation de matériel de bureau, de tabliers pour l'industrie (plastique et caoutchouc) et de matériel de nettoyage de diverse nature. Rue de la Borde 71.

11 mars 1970. Produits divers.

Sodimpex Trading S.A., à Lausanne, importation, exportation et commerce de tous produits (FOSC du 23.2.1970, p. 411). Nouvelle adresse: Rue du Maupas 51.

11 mars 1970. Trains miniatures, etc.

Georges Wüthrich «P'tit Train de Vidy», à Lausanne. Titulaire: Georges Wüthrich, de Trub BE, à Lausanne. Exploitation de trains miniatures et d'un commerce de tabacs, chocolats, jouets et objets de diverse nature. Chemin du Bois-de-Vaux 9.

11 mars 1970. Immeubles.

S.I. Les Bouvreils S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 mars 1970. But: construction, achat, vente, exploitation ou location de chalets en montagne. Capital: fr. 50.000, libéré à concurrence de fr. 20.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres, composés de Gilbert Guignard, de Vaulion, à Oron, commune du Chenin, président; René Delessert, de Savigny, Frol (Lavaux), et Peney-le-Jorat, à Lausanne, secrétaire, et William Baud, de Genève, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Rue de l'Alé 25 (chez Fiduciaire Fidorex).

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

11 mars 1970. Immeubles.

Francl SA Verbiere, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 27 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme visant toutes les opérations immobilières, l'achat, la construction, la vente, la location, la gestion, l'administration et l'exploitation de tous immeubles, et toutes opérations s'y rapportant; elle peut participer à des entreprises à but analogue. Elle acquiert, pour fr. 207.000, les articles 38 510 C et 38 510 D à Verbiere Bagnes. Le capital social est de fr. 70.000, entièrement versé et divisé en 70 actions de fr. 1.000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean de Roguin, d'Yverdon, à Lausanne, président, et Alfred Michaud, de et à Bagnes, secrétaire, qui signent individuellement. Adresse de la société: Verbiere, chez Alfred Michaud.

Bureau de Sion

3 mars 1970. Tracteurs, machines agricoles.

Garage du comptoir Agricole, Bonvin Frères, à Sion. Gilbert Bonvin, d'Arbaz, à Sion, et Charles Bonvin, de et à Arbaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1968. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Vente et réparations de tracteurs et machines agricoles. Rue de Lausanne 65.

11 mars 1970. Restaurant.

Guy Dessimoz, à Châteaufort-Conthey. Le chef de la maison est Guy Dessimoz, de et à Châteaufort-Conthey. Exploitation du buffet de la Gare de Châteaufort.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 mars 1970. Immeubles.

S.I. Grenier 20 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 5.2.1968, N° 29, p. 249). Oreste Martinelli, président, a donné sa démission: ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Gilbert Bernasconi, jusqu'ici vice-président, qui devient président et de Guido Martinelli, secrétaire (déjà inscrit). La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

11 mars 1970. Oeufs, etc.

Gobet, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'oeufs en gros, etc. (FOSC du 27.2.1963, N° 48). Martin Molle, jusqu'ici président, devient secrétaire. Pierre Boni, jusqu'ici secrétaire, est nommé président. La société reste engagée par la signature individuelle des administrateurs.

Bureau de Neuchâtel

10 mars 1970.

Quinzaine Commerciale de Neuchâtel, à Neuchâtel. Sous ce nom il a été constitué une association ayant pour but de favoriser et de promouvoir le développement et l'extension du commerce local par l'organisation d'une quinzième commerciale à Neuchâtel, rechercher les moyens propres à défendre les intérêts généraux de ses membres, sur le plan local: resserrer les liens de solidarité qui doivent unir les différentes activités commerciales, de loisirs et culturelles de la ville. Les statuts portent la date du 8 mai 1969. Les ressources de l'association sont: une finance d'entrée de fr. 20 et les cotisations annuelles. Les sociétés sont exonérées de toute responsabilité quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le comité composé de 14 membres, et les contrôleurs. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou des vice-présidents, avec le secrétaire, le secrétaire adjoint ou le trésorier. Le président est Robert Aeschelmann, de France; le 1^{er} vice-président: Pierre Alex Billeter, de Neuchâtel; le 2nd vice-président: André Garcin, de Belmont sur Lausanne; le 3rd vice-président: Philippe Horisberger, de Neuchâtel; le secrétaire: Pierre Marchand, de Môtiers; le secrétaire adjoint: Robert Baudry, de France, et le trésorier: Jacques Veluzat, de St-Blaise; tous à Neuchâtel. Siège social: Rue St Maurice 4, c/o Pierre Marchand.

11 mars 1970. Couverture de bâtiments, ferblanterie.

Willy Vuillemin, à Neuchâtel, entreprise de couverture de bâtiments (FOSC du 19.2.1957, N° 41, p. 477). La maison ajoute à son genre d'affaires la ferblanterie.

11 mars 1970. Mécanique de précision.

Louis Wiedmann, à St-Blaise. Le chef de la maison est Ludwig Wiedmann, de Derendingen SO, à Neuchâtel. Atelier de mécanique de précision. Bureau et atelier: Ruelle de Voites 1.

11 mars 1970.

Fabriques de Tabac Réunies S.A. (Vereingte Tabakfabriken A.G.) (Fabrique di Tabacchi Riunite S.A.) (United Tobacco Factories Ltd.), à Neuchâtel (FOSC du 12.12.1969, N° 291, p. 2860). Suite procès verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 février 1970, la société a porté son capital de fr. 22.000.000 à fr. 42.000.000 par la création de 200.000 actions ordinaires, nominatives, de fr. 100 chaque, entièrement libérées par prélèvement sur un fonds disponible. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 42.000.000. Par suite de démission, Fritz Schürch, Peter Ludwig Hermann Waltz et les administrateurs sans signature Fritz Ernest Schürch, John A. Murphy, ne font plus partie du conseil. Les signatures des deux premiers, ainsi que la signature du directeur Kyriakos Gunas sont radiées. Conrad Fehr, administrateur sans signature, est nommé président avec signature collective à deux. Hans Jörg von Wyss (inscrit) est nommé administrateur directeur général: il continue à signer collectivement à deux. Adriano Moro, de et à Lugano, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

Genève - Genève - Ginevra

10 mars 1970. Fleurs.

Aline Boillat, à Genève, importation, représentation et commerce de fleurs (FOSC du 19.8.1969, p. 1913). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mars 1970. Quincaillerie.

Mme M. Bozzetti, à Lancy, quincaillerie, etc. (FOSC du 8.11.1967, p. 3695). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mars 1970. Accessoires pour autos.

Roger Portner, à Genève, accessoires pour automobiles, etc. (FOSC du 5.6.1969, p. 1288). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mars 1970. Instruments de musique.

«Melodia» R. Benz & H. Marcouse, à Genève, instruments de musique, etc., société en nom collectif (FOSC du 26.2.1954, p. 530). Hermann Marcouse n'est plus associé; la société est dissoute et radiée. L'associé Roger-Jean-Emile Benz reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle «Melodia» R. Benz, à Genève.

10 mars 1970. Articles ménagers.

G. Billod-Morel & Cie, à Genève, articles ménagers, société en nom collectif (FOSC du 27.11.1968, p. 2573). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 16 janvier 1970.

10 mars 1970.

René Christin, à Genève, armes, munitions, etc. (FOSC du 24.6.1963, p. 1846). Nouvelle raison de commerce: **Armurerie René Christin**.

10 mars 1970. Céramique.

Denise Gyr, à Genève. Chef de la maison: Denise Gyr, de et à Genève. Représentation et commerce d'articles en céramique et de diverses natures. 30, rue du Nant.

10 mars 1970.

F. Lenzi «Reliure Services», à Vernier, atelier de reliure (FOSC du 16.10.1969, p. 2386). Nouvelle adresse: 38, rue du Village.

10 mars 1970. Matières premières.

Joconde SA, en liquidation, à Genève, matières premières, etc. (FOSC du 28.1.1969, p. 216). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mars 1970. Immeubles.

SI Sous-le-Crêt F, en liquidation, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 26.6.1969, p. 1485). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mars 1970.

Banque de Commerce et de Placements SA, à Genève (FOSC du 1.12.1969, p. 2764). Procuration collective à deux a été conférée à Renzo Travaini, de Mendrisio TI, à Genève.

10 mars 1970. Assistance technique.

Céamconsult SA, à Genève, assistance technique, etc. (FOSC du 16.10.1969, p. 2386). Nouvelle adresse: 9, rue de Candolle, chez Louis-Charles Falcioia.

10 mars 1970. Appareils optiques et électroniques.

Chinon Sales Co SA, à Genève, appareils optiques et électroniques (FOSC du 29.1.1970, p. 220). Administration: Jan Horal, de Suède, à Mölndal (Suède), président; André Pfyster d'Altishofen (inscrit), nommé secrétaire, et Henri Perrig, de et à Genève. Signature individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs d'André Pfyster d'Altishofen sont modifiés en conséquence.

10 mars 1970.

CIT Compagnia Italiana Turismo Suisse SA, succursale de Genève (FOSC du 25.7.1969, p. 1737). Les pouvoirs de Mario Pampaloni, ainsi que la procuration de William Lüscher, sont radiés.

10 mars 1970. Transports par bateaux.

Containerships Ltd., à Fribourg (FOSC du 23.11.1967, p. 3868). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **Tardex SA**. Statuts originaux du 29 décembre 1966, modifiés en dernier lieu le 1^{er} décembre 1969. But: transport de toutes marchandises par bateaux. La société n'aura pas d'autre activité en Suisse que celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 180.000, entièrement versé, divisé en 1800 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à six membres: James-Blair Sherwood, des USA, à Lexington (Massachusetts, USA), jusqu'ici président, administrateur unique avec signature individuelle. Walter Dettwiler et Walter Lindenmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Gérard Henry, avocat.

10 mars 1970. Produits médicaux.

Eleem SA, à Genève, produits médicaux, etc. (FOSC du 13.3.1969, p. 563). Jean Michelizza n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Kurz, jusqu'ici directeur, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 mars 1970. Participations.

Elona, à Genève, participations, etc., société anonyme (FOSC du 22.9.1959, p. 2611). Edouard Wohlers (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Madeleine Wiedmer, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, boulevard du Théâtre, chez Madeleine Wiedmer.

10 mars 1970.

Société Immobilière La Farandole, à Genève, société anonyme (FOSC du 31.12.1960, p. 3785). Jean Bernasconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Greder, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Cité, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

10 mars 1970.

Société Immobilière Géra, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.2.1968, p. 331). Charles Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Béatrix-Eugénie Cons, de Nidau BE, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 55, route de Florissant, chez Béatrix-Eugénie Cons.

10 mars 1970.

Igefonds, Institut financier pour la gestion de fonds de placements SA, à Genève (FOSC du 28.1.1970, p. 214). Bonabes de Rougé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger-Georges Bourquin, de Sonvilier BE, à Meyrin, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mars 1970.

Société Immobilière Meyrin-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.12.1959, p. 3350). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 17 février 1970. Adresse: 28, chemin du Grand-Puits, chez F. Uhlmann-Eyraud SA.

10 mars 1970. Participations.

OI Administration SA, à Genève, opérations financières et commerciales, participations, etc. (FOSC du 24.12.1969, p. 2960). Neal-W. Scheitel, des USA, à Versoix, est membre et président du conseil d'administration et directeur avec signature individuelle.

10 mars 1970.

Parfumerie Osmé SA, à Genève (FOSC du 30.11.1948, p. 3237). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 17 février 1970. Adresse: 28, avenue du Grand-Puits.

10 mars 1970. Machines à reproduire.

Rank Xerox SA, succursale de Genève, à Genève, machines et appareils xérogographiques à reproduire, etc. (FOSC du 25.3.1969, p. 661). Gustav-Arnold von Arx, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur de la société avec signature collective à deux. Johann Röllin (inscrit) a été nommé sous-directeur de la société avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

10 mars 1970.

Société Immobilière Chemin Edouard Sarasin N° 18, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.4.1969, p. 951). Nouvelle raison de commerce: **Société Immobilière «Les Gonthiers»**. But modifié: acquisition, possession, exploitation et vente d'immeubles. Statuts modifiés le 24 février 1970.

10 mars 1970. Opérations commerciales.

Sofedine SA, à Bellevue, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 28.1.1970, p. 214). L'administrateur Pierre Pineau, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

10 mars 1970. Produits pharmaceutiques.

F. Uhlmann-Eyraud SA, à Genève, produits pharmaceutiques, parfumerie, etc. (FOSC du 31.3.1969, p. 709). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 17 février 1970. Jean-Louis Falk n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Roland Schneeberger, sont radiés. Adresse: 28, chemin du Grand-Puits.

10 mars 1970. Clichés.

«Universal» Slide Color SA, à Meyrin, clichés en couleur, etc. (FOSC du 14.8.1969, p. 1876). Nouvelle raison de commerce: **Caendriers Universal SA**. Statuts modifiés le 2 février 1970.

10 mars 1970. Participations.

Venarga SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises (FOSC du 22.8.1969, p.1942). Capital réduit de fr. 125 000 à fr. 50 000 par le remboursement de fr. 600 sur chacune des 125 actions dont la valeur nominale est réduite de fr. 1000 à fr. 400. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 125 actions de fr. 400, au porteur. Statuts modifiés le 8 décembre 1969. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 23 février 1970.

10 mars 1970.

Coopérative des Taxis Réunis, à Carouge, société coopérative (FOSC du 6.10.1969, p. 2296). Jacob Brüttsch, Berthe Pignat et Gilbert Mauris ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Josiane Thonney, d'Yvorne VD, à Genève; Pierre Déchet, de France, à Genève, et Arlette Lin, de Lutry VD, à Onex, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à trois.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer der beiden Schuldbriefe von Fr. 5000.— vom 9. Februar 1939, haftend im 2. Rang, und von Fr. 2000.— vom 30. Juni 1939, haftend im 3. Rang, beide auf Liegenschaft E. Bl. 1529 des Grundbuches Arbon (Schuldner: Alfred Egli in Arbon) wird hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden.

9320 Arbon, den 16. März 1970

(315¹)
Gerichtspräsidium Arbon

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- a) Schuldbrief von Fr. 160 000.—, vom 9. Februar 1950, Belege Serie II, Nr. 7372, haftend im ersten Rang;
b) Schuldbrief von Fr. 25 000.—, vom 9. Februar 1950, Belege Serie II, Nr. 7373, haftend im zweiten Rang;

beide Schuldbriefe lautend zugunsten des Karl Kurth-Marti und haftend auf der Liegenschaft Sportweg 17 im Liebfeld, Gemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 52888, des Hansruedi Kurth, daselbst, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (319²)

3011 Bern, den 17. März 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Abhanden gekommene Titel:

Fr. 18 000.— datiert 30. November 1946, Nr. 1693, haftend auf GB-Nr. 118 und 432 Mitlodi.
Gläubiger: Erben von Joh. Jakob Feldmann-Schiesser, Mitlodi.
Schuldner: Erben von Joh. Jakob Feldmann-Schiesser, Mitlodi.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.
Fr. 6 500.— datiert 30. November 1946, Nr. 1694, haftend auf GB-Nr. 118 und 432 Mitlodi.
Gläubiger: Erben von Joh. Jakob Feldmann-Schiesser, Mitlodi.
Schuldner: Erben von Joh. Jakob Feldmann-Schiesser, Mitlodi.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.
Fr. 10 000.— datiert 4. Juli 1940, Nr. 463, haftend auf GB-Nr. 318 Schwanden.
Gläubiger: Erben von Alfred Tschudi-Jenny sel., Schwanden, derzeit Dr. K. Tschudi, Minusio.
Schuldner: Erben von Friedrich Tschudi-Schweizer sel., Schwanden.

Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.
Fr. 16 000.— datiert 29. Juli 1946, Nr. 1005, haftend auf GB-Nr. 259 Nidfurn.
Gläubiger: der Inhaber.
Schuldner: Adolf Eisenhut-Schneider, Nidfurn.

Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.
Fr. 2 000.— datiert 6. Mai 1884, Nr. 1510, haftend auf GB-Nr. 223 Diesbach.
Gläubiger: Erben von Frau Sara Dürst-Knobel sel., Diesbach.
Schuldner: David Dürst-Knobel, alt Förster, Diesbach.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.
Fr. 15 000.— datiert 11. Mai 1964, Nr. 680, haftend auf GB-Nr. 990 Nistal.
Gläubiger: der Inhaber, derzeit der Schuldner.
Schuldner: Hermann Klaus-Jeger, Lokomotivführer SBB, Nistal.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.
Fr. 20 000.— datiert 9. August 1960, Nr. 1058, haftend auf GB-Nr. 1 Diesbach.
Gläubiger: der Inhaber.
Schuldner: Prätorius-Immobilien-Gesellschaft mit Sitz in Diesbach.

Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.
Fr. 3 000.— datiert 21. Dezember 1898, Nr. 1296, haftend auf GB-Nr. 88 Sool.
Gläubiger: Frau Katharina Blumer-Speich, Ehefrau des Hans, in Ennenda.
Schuldner: Jakob Thoma-Graf, Farbkochmeister, Sool.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann oder Ansprüche darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben kraftlos erklärt werden. (293²)

8750 Glarus, den 5. März 1970

Der Zivilgerichtspräsident
des Kantons Glarus

Es werden vermisst:

3 Inhaberaktien Schilthorn-Bahn AG, Mürren, Nr. 4022/24 zu nominell je Fr. 500.—, mit Coupons Nr. 1 ff.

Die Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken vorzulegen, ansonst diese Wertpapiere als kraftlos erklärt werden. (293²)

3800 Interlaken, den 18. März 1970

(321²)
Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 20. Dezember 1920, Belegeserie I, Nr. 1913, von Fr. 10 000.— lastend in dritter Pfandstelle auf Grosshöchstetten Grundbuchblatt Nr. 302 des Alfred Grunder sel., gewesener Pâtissier, in Paris und lautend zu Gunsten Hans Joss-Grunder, von Konolfingen, alt Sigrist, Rosig, Grosshöchstetten.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (317¹)

3082 Schlosswil, den 12. März 1970

Der Gerichtspräsident II:
H. Guggler

Es wird vermisst:

Das Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Schwyz, Nr. 18955, mit einem Saldo von Fr. 15 603.80 per 19. August 1969.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (318¹)

6430 Schwyz, den 17. März 1970

Die Bezirksgerichtskanzlei

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes im Betrage von Fr. 11 000.— vom 26. April 1951, haftend im II. Rang, nach Vorgang von Fr. 28 600.—, auf Grundbuch Rechterswil Nr. 954, im Halte von 7 a 35 m², Schuldner: Frau Lina Ziegler-Siegenthaler, Rechterswil, Gläubiger: Karl Siegenthaler, Rechterswil, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (60²)

4500 Solothurn, den 17. November 1969

Der Amtsgerichtsschreiber: K. Flury

Folgende zwei Schuldbriefe werden vermisst:

1. Namensschuldbrief vom 7. April 1931, Beleg Serie II, N° 2631 von Fr. 25 500.— zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern;
2. Inhaberschuldbrief vom 12. September 1931, Beleg Serie II, Nr. 2945 von Fr. 16 500.— lastend auf Strättilen Grundstück Nr. 1619 der Erbengemeinschaft Rudolf Spörri-Rohner, gewesener Kaufmann, Thun.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da die Schuldbriefe sonst kraftlos erklärt werden. (314¹)

3600 Thun, den 11. März 1970

Der Gerichtspräsident I:
Schmid

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 25 000.—, datiert 22. Juni 1939, lautend auf 1. Marcel Stierli, Gubelstrasse 6, Zürich 11; 2. Johann Heinrich Kunz, Alfred-Escherstrasse 32, Zürich 2; 3. BEAG Bausan AG, Zürich, Schanzengraben 23, Zürich 2, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Langenietenstrasse 6, Zürich 6 (vier Aren 44,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Kat. Nr. 3632, Plan 29; GBA Fluntern-Zürich.

Inhaberschuldbrief über Fr. 7400.—, datiert 12. Februar 1937, lautend auf 1. Fa. Hans von Arn, Aarburgstrasse 138, Olten; 2. Fa. Jules von Arn Sohn, Hardstrasse 16, Olten; 3. Fabrik für Zentralheizungen AG, Hardstrasse, Olten; 4. Heinrich Meyer, Irchelstrasse 10, Zürich 6; 5. Immo Aktiengesellschaft Zürich, Lavaterstrasse 46, Zürich 2, lastend im 3., ursprünglich im 2. Rang auf der Liegenschaft Nebelbachstrasse 7, Zürich 8 (drei Aren 20,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Kat. Nr. 2704, Plan Blatt 32, Prot. A 31, S. 287, GBA Riesbach-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (22¹)

8000 Zürich, den 2. Juli 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 10 000.—, constituée le 25 octobre 1961, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds le 30 octobre 1961, sous numéro 261/1961, grevant en quatrième rang, l'article 6987 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de céans dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (258¹)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 3 mars 1970

Le président II du Tribunal:
Frédry Boand

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de Fr. 20 000.—, en deuxième rang, intérêt 5½%, inscrite sous N° 331 483 du registre foncier le 26 mars 1965, est sommé de me la produire jusqu'au 15 juillet 1970. (23¹)

1003 Lausanne, le 11 juillet 1969

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le président du Tribunal civil du district du Locle, somme, conformément aux articles 977 et ss. CO, le détenteur inconnu des bons de dépôt des Coopératives Réunies à La Chaux-de-Fonds, N° 208, du 8 décembre 1966 de Fr. 2500.—, N° 368, du 13 décembre 1967 de Fr. 3000.— et N° 548, du 23 janvier 1969 de Fr. 5000.— au porteur, de produire ces titres au greffe du Tribunal du Locle, dans les 6 mois de la première publication de la présente dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (234²)

2400 Le Locle, le 19 février 1970

Le président du Tribunal:
J.-L. Duvanel

Le président du Tribunal du district de Morges somme tout détenteur du livret d'épargne au porteur N° 45570 du Crédit foncier vaudois, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Morges dans un délai échéant le 31 mai 1970. Faute de production dans ce délai, l'annulation du titre sera prononcée. (61²)

1110 Morges, le 19 novembre 1969

Le président: Weith

Nous, président II du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur de la cédule hypothécaire suivante:

Fr. 34 840.— 6%. Cédule hypothécaire au profit et contre M. Joseph Riat-Plumez, à Chevenez, inscrite le 12 mars 1952, série IIg, folio 3840, grevant les Fl. 260, 261, 569, 935, 1178, 1179, 1687, 2091, 3356, 3369, 3742, 3939, 3967, 4095, 4145, 4264, 3365, 1448 et 1458, de Chevenez, appartenant à M. Joseph Riat, prénommé,

de produire ce titre à notre greffe, dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (313¹)

2900 Porrentruy, le 12 mars 1970

Le président du Tribunal II:
Hublard

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del Libretto di deposito al portatore N° 034-74300, emesso dall'Unione di Banche Svizzere in Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla Cancelleria della pretura di Bellinzona, entro il termine di mesi sei (6) dalla data della prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento.

6500 Bellinzona, 16 febbraio 1970

(225¹)

Per la pretura:
A. Zucchetti
segretario-assessore

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Gesuch um Aenderung des Fondsreglementes WEST-FUND

Fondsleitung und Depotbank des Schweizerischen Immobilien-Anlagefonds WEST-FUND haben gestützt auf Art. 9, Abs. 3 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 (AFG) beim Kantonsgericht Zug folgende Aenderung des Fondsreglementes beantragt:

1. Die Erhöhung der Kommission zugunsten der Depotbank und zu lasten des zurücktretenden Anteilseininhabers von 2 auf 3% des Rücknahmewertes (§ 16, Abs. 1, Buchstabe b, des Fondsreglementes).
2. Verlängerung der Frist für den Verkauf von Immobilien bei Befriedigung von Rücknahmebegehren von 1 auf 2 Jahre (§ 7, Abs. 2, des Fondsreglementes).

Die Anleger haben die Möglichkeit, Einwendungen gegen die beantragten Aenderungen des Fondsreglementes bis spätestens 24. April 1970 schriftlich beim Kantonsgericht Zug anzubringen. Das gleiche Recht steht den Anlegern anlässlich der Verhandlung vom Mittwoch, den 29. April 1970, 11.15 Uhr, vor Kantonsgericht Zug (Regierungsges. bünde, 1. Stock) zu. (AA 102¹)

6300 Zug, den 18. Februar 1970

Für das Kantonsgericht Zug,
der Präsident: Dr. V. Schaller,
der 1. Gerichtsschreiber: Dr. O. Camenzind

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à Mmes Marguerite Ion et Marguerite De Kaelen, magasin de laines, mercerie et bonneterie, place Chauderon 38, à Lausanne, une autorisation générale de liquider.

Délai d'interdiction de réouverture: 30 juin 1975.

1000 Lausanne, le 19 mars 1970

(AA 159)

Département de justice et police du canton
de Vaud

Interdiction civile — Nomination de tuteur

Dans sa séance du 22 septembre 1966, la Justice de paix du cercle de Lausanne a prononcé, en application de l'article 369 CC, l'interdiction civile de Jacques-Roland Salomon, fils de Louis Désiré et de Rachel Jenny née Corsat, né le 28 avril 1941, marié à Josiane Yolande Fahrni, originaire d'Orbe, domicilié à Lausanne, Praz-Berthoud 10.

Dans sa séance du 18 septembre 1969, cette autorité a désigné un nouveau tuteur au prénommé en la personne de M. Francis Calame, directeur, chemin de Rovéraz 34, à Lausanne, en remplacement de M. William Rothen, démissionnaire. (AA 160)

1003 Lausanne, le 11 mars 1970

Tribunal cantonal,
le juge de paix: H. Bron
le greffier: H. Forney

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Ciravegna & Co Société Anonyme, à Carouge

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, selon le plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez M^e Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29.

Les créanciers et ayants-droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai, mais au plus tard jusqu'au trente avril mil neuf cent septante, en l'étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29. (AA 158²)

1200 Genève, le 23 mars 1970

Le conseil de fondation

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

che anticipa l'applicazione delle aliquote doganali adottate dalla sesta conferenza commerciale e tariffale del GATT (negoziato Kennedy)
(Del 4 febbraio 1970)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 4 della legge federale del 19 giugno 1959 su la tariffa delle dogane svizzere; visto l'articolo 2 del decreto federale del 20 dicembre 1967 che approva gli accordi conclusi nell'ambito della sesta Conferenza commerciale e tariffale del GATT (Negoziato Kennedy), decreta:

Articolo unico

Le aliquote definitive adottate dalla sesta conferenza commerciale e tariffale del GATT (negoziato Kennedy) entrano in vigore il 1° marzo 1970, giusta l'allegato elenco.

ANNESSO

Aliquote di dazio

Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	
	per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo	
0303.22	20.-	2107.20	25.-	2532.30	-40	2811.01	1.-	
0503.20	45.-	22	30.-	2602.10	-25	2812.01	1.-	
32	80.-	2201.10	3.-	2703.10	-05	2813.10	5.-	
0504.20	1.-	2307.15	15.-	20	-10	20	20.-	
0509.01	-30	2501.10	-20	2705.01	-05	30	2.-	
0512.10	-30	2501.10	40	2705.02	1.-	2814.01	1.50	
12	10.-	2503.01	-05	2706.01	5.-	2815.20	1.50	
0513.10	20.-	2504.01	-20	2706.01	-50	2816.12	-80	
20	1.-	2505.01	-10	2708.10	-50	2817.10	1.70	
0514.01	1.50	2511.01	-10	20	-05	12	1.-	
0601.30	40.-	2513.20	-20	2714.20	-50	20	-75	
0701.50	7.-	2514.10	-05	2716.01	2.-	22	-60	
60	7.-	12	3.-	2801.10	1.-	30	1.50	
86	7.-	2515.04	-05	20	1.50	2818.10	1.50	
0804.20	10.-	08	3.-	2802.10	-15	20	-25	
1605.20	20.-	12	5.-	20	1.50	20	1.50	
1704.30	90.-	08	3.-	10	3.-	20	3.-	
0812.08	14	36.-	30	1.60	2804.10	2.50	20	7.50
1401.20	-20	2516.04	-05	20	1.50	2820.10	-10	
1605.20	20.-	05	-40	22	1.50	20	-15	
1704.30	90.-	08	3.-	10	3.-	20	3.-	
1902.20	40.-	10	-20	32	5.-	2821.10	3.-	
2002.10	13.-	20	1.20	2805.10	1.50	20	1.50	
12	23.-	30	1.60	20	5.-	2822.01	-40	
22	20.-	40	-20	30	2.50	2823.01	-25	
2005.12	20.-	50	1.20	40	2.50	2824.01	1.50	
2006.20	25.-	60	1.60	2806.10	-60	2825.01	1.-	
2007.30	20.-	2517.22	-05	20	2.50	2826.01	1.50	
42	11	2519.20	-40	30	-50	2827.10	2.40	
44	11	2520.20	-60	2807.10	2.50	20	9.-	
2101.12	50.-	2522.01	-80	12	-50	2828.01	1.50	
2103.20	45.-	2523.10	-50	2808.10	-80	2829.10	-50	
2104.10	10.-	20	1.-	20	-40	20	2.20	
2105.01	50.-	30	1.-	2809.01	1.20	2830.10	1.-	
2106.30	16.-	2525.01	25.-	2810.01	2.50	20	-15	

1) Le voci 2007.42-44 di tariffa sono raggruppate in una sola voce che riceve il seguente tenore:

2007.42 - - - - - altri (T.g. fr. 35.-)

28.-

Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
2330.30	-50	2812.60	2.50	2905.01	-20	2917.01	2.20
40	2.20	2813.10	1.50	2906.10	-50	2918.10	50.-
50	-50	2814.01	-75	20	2.30	2919.01	2.20
60	1.-	2814.01	1.50	30	-50	2920.01	2.20
70	15.-	2815.10	-70	32	2.50	2921.01	2.30
80	-50	20	1.40	40	1.-	2922.10	1.50
2331.10	1.50	2816.10	-25	2907.10	50.-	2923.10	50.-
20	7.50	20	8.-	20	-50	20	50.-
30	1.-	22	3.-	2908.10	3.-	30	1.-
2332.01	2.20	2817.10	-75	20	-50	2923.10	1.30
2333.01	2.50	20	1.50	22	2.-	2924.10	1.50
2334.01	2.50	30	1.-	2909.10	1.-	30	1.20
2335.20	-50	40	-75	20	2.20	2924.01	2.20
2336.01	-75	50	2.50	2910.01	2.-	2925.10	1.50
2337.10	1.-	60	2.50	2911.10	1.50	20	15.-
20	1.-	2518.10	2.-	20	2.30	26	75.-
30	1.50	20	-50	30	12.50	30	1.50
40	-75	30	-75	40	1.50	20	2.20
2338.10	-50	40	1.50	50	50.-	20	50.-
12	-50	50	1.50	60	2.-	30	2.20
20	1.20	60	2.-	2912.01	2.-	2927.01	1.50
22	-75	2819.01	15.-	2913.10	-50	2928.01	2.20
24	1.50	2820.01	15.-	20	-50	2929.01	2.30
26	2.20	2821.01	15.-	22	1.50	2930.01	2.20
30	3.-	2822.01	5.-	2914.10	75	2931.01	2.20
32	-75	2823.01	3.70	12	20.-	2932.01	2.30
40	-25	2824.01	4.50	14	1.50	2933.01	2.30
50	-40	2825.01	2.50	16	1.50	2934.01	2.20
52	-35	2826.10	3.-	20	2.50	2935.10	15.-
60	2.-	20	8.-	30	1.-	20	-50
70	-60	30	2.50	40	7.50	24	1.50
80	2.50	2827.01	2.50	42	5.-	26	9.-
2839.10	1.-	2519.01	2.50	44	1.50	30	1.50
20	1.-	2901.10	7.50	50	50	2936.10	75.-
22	2.-	14	-05	52	-50	20	-50
30	1.50	20	-50	54	1.50	22	2.50
40	6.-	30	-50	56	1.50	2371.01	1.50
50	2.50	2902.10	3.-	58	70	2938.10	20.-
60	1.50	12	12.50	2915.10	1.50	20	50.-
2840.10	2.40	20	20.-	12	1.50	2939.01	50.-
12	2.50	30	2.60	20	1.-	2940.10	50.-
16	-50	40	1.-	30	1.50	20	2.50
20	1.50	50	-50	2916.10	-75	30	50.-
2841.01	1.50	60	2.-	12	5.-	2941.01	50.-
2842.10	2.-	2903.10	50.-	20	6.-	2942.01	50.-
12	-75	20	-50	22	2.-	2943.10	8.50
14	-75	2904.10	-50	24	4.-	20	1.50
20	-25	20	2.50	30	2.-	2944.01	50.-
22	1.50	30	1.50	32	2.-	2945.01	2.20
30	-75	40	2.50	40	1.-	3001.01	15.-
40	-25	50	2.20	50	2.50	3002.10	10.-
50	10.-	60	1.50	60	2.50	20	37.50

Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
3003.10	1.-	3306.14	25.-	3806.10	1.50	3902.40	40.-
20	50.-	16	50.-	20	3.-	3903.08	42
3004.01	50.-	18	100.-	3807.01	-25	3903.08	7.50
3005.10	350.-	20	100.-	3808.10	-15	10	12.50
12	2800.-	22	150.-	20	-75	12	10.-
20	250.-	3401.10	7.50	30	1.50	14	2.50
30	50.-	12	9.-	3809.10	-50	16	-25
40	50.-	20	7.50	20	-75	30	30.-
3102.10	-50	22	11.-	3810.10	-75	32	22.50
30	1.80	30	20.-	20	7.50	34	22.50
50	1.50	32	30.-	3811.10	5.-	40	40.-
3103.10	-05	40	78.-	20	10.-	42	55.-
20	-40	3402.10	6.-	3812.01	5.-	50	10.-
3104.01	-05	20	8.50	3813.01	3.-	3904.10	-25
3105.10	-80	22	16.-	3814.01	2.50	30	12.50
20	15.-	3403.08	4.50	3815.01	2.50	50	30.-
3202.01	1.50	10	5.-	3816.01	15.-	3905.10	2.50
3203.01	1.50	12	7.50	3817.01	2.50	20	2.50
3204.01	3.50	3404.01	5.-	3818.01	5.-	30	15.-
3205.01	8.-	3405.10	10.-	3819.10	25.-	32	30.-
3206.10	5.-	22	17.-	20	10.-	40	40.-
20	15.-	3406.01	25.-	30	-50	42	55.-
3207.10	7.50	3407.01	25.-	32	1.50	3906.10	2.50
20	1.-	3502.22	3.50	34	20.-	20	2.50
24	-25	3503.01	10.-	36	5.-	30	15.-
30	1.-	3504.01	5.-	37	-25	32	30.-
40	50.-	3505.01	6.-	38	-50	40	40.-
3208.20	2.50	3506.10	6.-	40	-05	42	55.-
3209.10	35.-	12	7.-	50	1.50	3907.10	15.-
14	27.-	20	20.-	3901.06	5.-	14	25.-
20	10.-	3601.01	75.-	08	5.-	20	75.-
22	20.-	3602.01	50.-	10	6.-	30	50.-
30	50.-	3603.01	30.-	12	4.-	40	50.-
32	75.-	3604.01	15.-	14	1.50	42	50.-
40	20.-	3605.01	100.-	20	5.-	50	125.-
3210.01	25.-	3606.01	32.50	22	5.-	60	43.-
3211.01	20.-	3607.10	100.-	24	6.-	4005.20	3.-
3212.10	7.50	20	5.-	26	5.-	4006.10	5.-
14	1.50	3608.01	35.-	30	10.-	30	5.-
20	12.50	3701.10	20.-	32	15.-	4007.10	4.-
3213.10	17.50	3702.10	30.-	34	30.-	20	120.-
12	20.-	20	30.-	40	40.-	4008.10	60.-
20	30.-	3703.10	42	42	55.-	20	20.-
3301.10	5.-	20	50.-	3902.10	6.50	4009.10	20.-
12	10.-	3704.01	50.-	12	6.50	20	20.-
20	75.-	3705.01	50.-	14	1.50	4010.01	40.-
3302.01	2.50	3706.01	5.-	20	6.50	4011.10	12.-
3303.01	50.-	3801.01	-25	22	6.50	20	16.-
3304.01	50.-	3802.01	-25	24	5.-	22	16.-
3305.10	15.-	3803.12	-75	30	30.-	30	16.-
20	50.-	3804.01	-10	32	14.-	4012.01	60.-
3306.10	25.-	3805.01	-75	34	28.-	4013.10	60.-

Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio	Voca di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
4013.20	30.-	4404.10	-70	4428.30	3.-	4810.10	30.-
20	200.-	20	-70	32	1.80	20	30.-
4014.10	20.-	4405.10	1.-	40	22.-	4811.01	30.-
20	20.-	12	2.20	42	40	4812.01	30.-
30	60.-	14	1.80	4501.20	5.-	4814.10	75.-
4015.10	25.-	4406.01	2.-	4502.22	33.-	20	105.-
4016.01	60.-	4407.10	1.-	4503.10	33.-	4815.10	35.-
4016.10	-10	12	1.80	20	33.-	20	20.-
20	-30	4509.10	-30	4504.10	11.-	22	40.-
4016.20	60.-	20	1.80	33	33.-	4816.10	27.-
12	40.-	4410.01	5.-	20	6.50	20	60.-
20	65.-	4411.10	-20	12	5.-	30	120.-
50	80.-	12	45.-	20	38.-	32	70.-
54	100.-	4412.10	4.-	22	75.-	4817.10	50.-
64	225.-	20	40	33	33.-	20	150.-
4019.01	-05	4413.10	20.-	4603.10	16.-	32	70.-
4110.01	40.-	20	12.-	20	40.-	4818.01	100.-
4201.10	150.-	4414.10	20.-	22	60.-	4821.10	35.-
20	80.-	12	15.-	20	100.-	20	40.-
4202.10	210.-	4415.10	12.-	4701.10	30.-	32	22.-
12	350.-	12	15.-	20	3.-	34	22.-
14	410.-	20	33.-	30	1.-	40	200.-
20	190.-	4416.10	30.-	32	4.-	42	85.-
22	240.-	20	30.-	32	4.-	4910.01	40.-
24	250.-	4417.01	0.-	34	-50	4911.10	340.-
30	130.-	4418.10	15.-	36	4.-	12	170.-
32	160.-	20	25.-	4702.01	-05	42	100.-
34	220.-	4419.10	10.-	36	50.-	480	150.-
40	240.-	20	100.-	14	9.-	5002.10	1.-
4203.10	750.-	22	135.-	20	15.-	30	50.-
20	350.-	4420.10	60.-	50	35.-	5003.10	-30
22	380.-	20	150.-	50	6.-	12	50
24	700.-	4421.10	5.-	60	8.-	5004.10	50.-
30	240.-	20	25.-	62	14.-	12	50.-
4204.01	60.-	22	32.-	64	12.-	14	50.-
4205.10	10.-	4422.10	70.-50	70	20.-	20	90.-
12	70.-	20	10.-	72	20.-	30	100.-
26	40.-	4423.10	20.-	80	15.-	50	180.-
30	200.-	12	35.-	82	28.-	200	40.-
4206.10	2800.-	20	10.-	90	28.-	70	300.-
30	60.-	20	20.-	480	9.-	5005.-	50.-
4301.01	-30	4424.01	40.-	20	4.50	13	60.-
4302.10	30.-	4425.10	40.-	4804.10	9.-	30	80.-
4303.10	300.-	20	35.-	12	14.-	33	90.-
12	1000.-	22	40.-	18	18.-	50	50.-
20	80.-	4427.10	240.-	30	15.-	70	150.-
30	300.-	12	80.-	4805.20	20.-	5007.01	40.-
4304.10	20.-	20	120.-	4807.20	28.-	5009.10	60.-
30	980.-	30	50.-	30	30.-	20	600.-
4401.10	-08	4428.10	40.-	40	33.-	30	800.-
4405.12	-50	20	4.-	62	40.-	40	800.-
		22	6.-	4809.10	8.-	42	1000.-

Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
5010.01	600.-	5401.14	-10				
5101.10	150.-	5402.16	30.-				
12	240.-	5403.10	16.-				
11	90.-	12	23.-				
16	150.-	15	40.-	5505.79	30.-		
21	150.-	17	53.-				
23	240.-	20	25.-				
30	170.-	23	50.-	5506.01	130.-		
32	260.-	25	63.-	5507.10	160.-		
34	110.-	30	42.-	20	200.-		
36	180.-	32	48.-	5508.10	100.-		
41	170.-	33	70.-	30	170.-		
43	260.-	50	40.-	40	190.-		
50	65.-	53	63.-	5601.10	20.-		
52	1.-	70	58.-	30	28.-		
61	85.-	73	80.-	50	8.-		
63	1.-	5404.01	130.-	70	12.-		
70	85.-	5405.10	50.-	5602.10	32.-		
72	50.-	12	80.-	30	40.-		
81	110.-	14	120.-	50	8.-		
83	50.-	20	68.-	70	10.-		
5102.10	90.-	22	112.-	5603.10	20.-		
30	110.-	24	152.-	50	8.-		
50	50.-	30	68.-	5604.10	40.-		
52	1.-	32	112.-	30	50.-		
70	60.-	34	160.-	50	20.-		
5103.10	250.-	40	68.-	70	25.-		
50	200.-	42	112.-	5605.10	50.-		
5104.10	200.-	44	160.-	12	60.-		
12	300.-	46	68.-	14	70.-		
20	500.-	48	112.-	21	60.-		
30	500.-	50	160.-	23	80.-		
40	600.-	92	50.-	25	100.-		
42	670.-	5503.10	1.-	30	75.-		
50	120.-	30	2.-	32	85.-		
52	300.-	50	1.-	34	100.-		
60	300.-	70	2.-	41	85.-		
70	300.-	5504.10	4.-	43	105.-		
72	400.-	20	13.-	45	125.-		
78	300.-	5505.10	19.-	50	35.-		
5202.10	400.-	12	22.-	52	50.-		
12	300.-	14	29.-	54	60.-		
5302.12	15.-	16	34.-	61	45.-		
5304.01	5.-	20	38.-	63	60.-		
5309.10	20.-	21	42.-	65	85.-		
12	60.-	31	27.-	70	60.-		
5311.90	140.-	33	30.-	72	75.-		
5312.10	140.-	35	38.-	74	85.-		
5313.01	100.-	37	48.-	81	70.-		
5401.10	-10	41	56.-	83	85.-		
		43	60.-	85	110.-		
		51	80.-	5606.10	350.-		

Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
5709.12	50.-	5711.30	1)	5805.43	250.-	5809.20	430.-
14	100.-	32	1)	50	650.-	30	300.-
20	50.-	34	1)	53	1000.-	33	450.-
22	90.-	5712.10	40.-	60	450.-	60	750.-
24	120.-	30	50.-	63	720.-	62	750.-
30	50.-	5802.10	165.-	70	200.-	70	500.-
32	90.-	12	135.-	73	500.-	72	300.-
34	130.-	16	120.-	84	250.-	5810.10	600.-
40	60.-	18	110.-	87	300.-	20	500.-
42	100.-	52	60.-	5806.10	350.-	30	350.-
44	140.-	5804.10	320.-	50	200.-	50	200.-
46	60.-	50	70.-	5807.08	80.-	52	300.-
48	100.-	52	130.-	10	200.-	60	600.-
50	140.-	55	200.-	12	300.-	62	500.-
5710.12	50.-	58	200.-	50	200.-	64	350.-
14	60.-	5805.10	60.-	5808.10	400.-	70	350.-
16	70.-	12	100.-	20	300.-	72	200.-
30	50.-	20	420.-	30	200.-	74	300.-
32	60.-	23	700.-	33	300.-	5901.10	30.-
5711.10	1)	30	280.-	50	100.-	12	30.-
12	1)	33	390.-	53	130.-	20	10.-
14	1)	40	210.-	5809.10	600.-	5902.10	6.-

1) Le voci 5711.10-14 e 5711.30-34 di tariffa sono raggruppate in due voci che ricevono il seguente tenore:
 5711.10 - - - greggi (T.g. 2) 60.-
 30 - - - altri (T.g. 2) 80.-

1) T.g.: - - greggi, aventi per quadrato di 5 mm di lato:
 voce 5711.10 - - - sino a 12 fili = fr. 75.-;
 voce 5711.12 - - - più di 12, sino a 20 fili = fr. 110.-;
 voce 5711.14 - - - più di 20 fili = fr. 150.-.

2) T.g.: - - altri, aventi per quadrato di 5 mm di lato:
 voce 5711.30 - - - sino a 12 fili = fr. 135.-;
 voce 5711.32 - - - più di 12, sino a 20 fili = fr. 180.-;
 voce 5711.34 - - - più di 20 fili = fr. 230.-.

Per le voci 5711.69-79, il rinvio 5711.10/34 nella colonna "Aliquota di dazio" è modificato in: 5711.10/30.

Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
5902.60	70.-	6004.10	1100.-	6104.50	360.-	6202.20	440.-
62	90.-	20	730.-	6105.10	1000.-	21	500.-
70	25.-	30	580.-	20	800.-	22	700.-
5903.01	30.-	40	600.-	30	540.-	24	360.-
5905.10	180.-	50	220.-	50	270.-	26	400.-
50	120.-	5005.10	1300.-	52	300.-	30	130.-
5906.10	125.-	20	750.-	54	110.-	32	200.-
50	60.-	30	800.-	56	350.-	34	100.-
52	110.-	32	680.-			36	230.-
5907.01	50.-	40	630.-			40	160.-
5908.20	70.-	42	750.-			42	230.-
22	120.-	50	280.-			44	200.-
5909.20	50.-	5006.06	90.-			46	250.-
30	50.-	08	230.-			52	200.-
32	80.-	10	350.-			56	230.-
5910.01	25.-	12	720.-			60	160.-
5911.20	60.-	14	1100.-			62	240.-
5912.10	8.-	16	900.-			64	200.-
20	80.-	18	720.-	6106.10	1100.-	66	200.-
5913.10	230.-	50	270.-	20	1000.-	68	700.-
20	200.-	52	500.-	30	600.-	70	1500.-
50	150.-	5101.10	1700.-	40	560.-	72	1300.-
5914.01	90.-	20	1100.-	50	390.-	74	550.-
5915.01	80.-	21	1300.-	6107.10	1400.-	82	1100.-
5916.01	250.-	22	1200.-	50	700.-	84	800.-
5917.30	90.-	28	1100.-	6108.10	700.-	86	800.-
40	150.-	31	1200.-	50	250.-	88	600.-
50	80.-	32	750.-	6109.10	1400.-	90	600.-
60	70.-	40	600.-	12	1400.-	92	350.-
5001.10	600.-	50	330.-	14	1400.-	94	350.-
13	800.-	6102.20	1300.-	30	600.-	96	600.-
20	560.-	21	1700.-	32	600.-	98	400.-
23	500.-	22	1300.-	34	600.-	6203.10	700.-
30	320.-	30	1300.-	50	300.-	50	100.-
32	240.-	32	1300.-	52	300.-	52	230.-
33	400.-	32	1000.-	54	300.-	6204.50	90.-
35	320.-	50	400.-	6110.10	1000.-	52	160.-
40	270.-	52	560.-	50	160.-	6205.05	40.-
43	400.-	5103.10	1300.-	6111.10	550.-	08	500.-
50	110.-	20	1200.-	20	200.-	10	700.-
53	190.-	22	900.-	22	400.-	20	400.-
90	80.-	30	1000.-	40	360.-	40	360.-
5002.10	1100.-	32	640.-	50	150.-	50	130.-
20	1300.-	40	540.-	6201.10	800.-	6201.10	-05
30	700.-	50	350.-	12	900.-	6202.01	-05
40	700.-	5104.10	2000.-	20	250.-	6102.10	120.-
90	200.-	20	900.-	22	300.-	20	240.-
5003.20	1000.-	22	950.-	40	225.-	30	150.-
22	800.-	30	800.-	42	270.-	32	200.-
40	600.-	32	700.-	50	150.-	34	300.-
50	250.-	40	540.-	52	200.-		

1) Le voci 6402.40-50 di tariffa sono raggruppate in una sola voce che riceve il seguente tenore:

6402.50 - con tonina di altre materie (T.g. 1) 200.-

1) T.g.: voce 6402.40 - con tonina di tessuto di seta o di fibre tessili sintetiche o artificiali, di tessuti di filati metallici, di tessuti ricamati o di pelliccia = fr. 600.-;
 voce 6402.50 - con tonina di altre materie = fr. 220.-.

Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo
7010.30	5.-	7312.41	14.-	7329.22	45.-	7338.08	9.-
32	6.-	43	15.-	24	60.-	10	13.-
34	8.-	45	16.-	7330.01	18.-	12	14.-
36	8.-	7313.31	1.60	7331.10	300.-	15	12.-
38	15.-	33	2.40	12	50.-	20	90.-
		40	8.-	30	55.-	31	140.-
		43	12.-	40	20.-	33	115.-
		60	1.60	50	18.-	42	11.-
		70	3.-	7332.10	25.-	44	30.-
		80	16.-	12	40.-	61	30.-
		90	-20	14	50.-	63	140.-
		92	3.-	20	16.-	65	50.-
		7316.40	7.-	32	20.-	7339.10	15.-
		30	12.-	34	30.-	20	25.-
		7317.01	6.-	40	16.-	06	11.-
		7318.40	30.-	42	25.-	08	23.-
		43	35.-	44	30.-	12	2.50
		7319.01	14.-	46	32.-	14	3.-
		7320.24	16.-	50	16.-	16	3.-
		26	16.-	52	30.-	18	4.-
		31	22.-	54	32.-	20	4.-
		33	22.-	56	45.-	22	5.-
		40	50.-	7333.01	110.-	24	3.-
		43	60.-	7334.01	90.-	26	6.-
		7321.10	25.-	7335.10	1.-	28	8.-
		20	16.-	12	4.-	30	9.-
		7322.10	30.-	14	7.-	32	13.-
		12	40.-	16	9.-	34	14.-
		14	60.-	20	16.-	36	17.-
		16	90.-	30	8.-	42	2.50
		20	10.-	32	13.-	44	4.-
		22	12.-	34	18.-	46	5.-
		24	14.-	36	25.-	48	7.-
		26	15.-	41	12.-	50	8.-
		28	16.-	43	18.-	52	11.-
		30	5.-	45	25.-	54	3.-
		32	12.-	47	30.-	56	6.-
		34	14.-	7336.10	20.-	58	8.-
		36	16.-	20	24.-	60	10.-
		38	18.-	22	40.-	62	23.-
		40	20.-	24	60.-	64	30.-
		42	22.-	26	12.-	66	40.-
		44	24.-	28	14.-	72	2.50
		46	26.-	30	16.-	74	5.-
		48	28.-	32	18.-	76	5.-
		50	30.-	34	20.-	78	6.-
		52	32.-	36	22.-	79	7.-
		54	34.-	38	24.-	80	8.-
		56	36.-	40	26.-	82	10.-
		58	38.-	42	28.-	84	10.-
		60	40.-	44	30.-	86	10.-
		62	42.-	46	32.-	88	10.-
		64	44.-	48	34.-	90	10.-
		66	46.-	50	36.-	92	10.-
		68	48.-	52	38.-	94	10.-
		70	50.-	54	40.-	96	10.-
		72	52.-	56	42.-	98	10.-
		74	54.-	58	44.-	100	10.-
		76	56.-	60	46.-		
		78	58.-	62	48.-		
		80	60.-	64	50.-		
		82	62.-	66	52.-		
		84	64.-	68	54.-		
		86	66.-	70	56.-		
		88	68.-	72	58.-		
		90	70.-	74	60.-		
		92	72.-	76	62.-		
		94	74.-	78	64.-		
		96	76.-	80	66.-		
		98	78.-	82	68.-		
		100	80.-	84	70.-		
				86	72.-		
				88	74.-		
				90	76.-		
				92	78.-		
				94	80.-		
				96	82.-		
				98	84.-		
				100	86.-		
					88.-		
					90.-		
					92.-		
					94.-		
					96.-		
					98.-		
					100.-		

Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio	Voce di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo		per 100 kg peso lordo
8307.30	50.-	8407.62	8.-	8414.70	13.-	8419.84	30.-
8308.10	25.-	64	10.-	72	16.-	8420.10	30.-
8309.20	50.-	68	13.-	74	17.-	12	60.-
8310.01	100.-	70	15.-	76	20.-	14	90.-
8311.10	30.-	72	16.-	78	20.-	16	150.-
8312.01	100.-	74	17.-	82	27.-	20	13.-
8313.10	50.-	76	20.-	84	30.-	22	17.-
8314.10	20.-	80	25.-	86	30.-	24	23.-
8315.01	60.-	82	27.-	88	30.-	26	17.-
8316.01	100.-	84	30.-	90	30.-	28	23.-
8317.10	150.-	86	30.-	92	30.-	30	23.-
8318.10	20.-	88	30.-	94	30.-	32	23.-
8319.10	20.-	90	30.-	96	30.-	34	23.-
8320.10	20.-	92	30.-	98	30.-	36	23.-
8321.10	20.-	94	30.-	100	30.-	38	23.-
8322.10	20.-	96	30.-	102	30.-	40	23.-
8323.10	20.-	98	30.-	104	30.-	42	23.-
8324.10	20.-	100	30.-	106	30.-	44	23.-
8325.10	20.-	102	30.-	108	30.-	46	23.-
8326.10	20.-	104	30.-	110	30.-	48	23.-
8327.10	20.-	106	30.-	112	30.-	50	23.-
8328.10	20.-	108	30.-	114	30.-	52	23.-
8329.10	20.-	110	30.-	116	30.-	54	23.-
8330.10	20.-	112	30.-	118	30.-	56	23.-
8331.10	20.-	114	30.-	120	30.-	58	23.-
8332.10	20.-	116	30.-	122	30.-	60	23.-
8333.10	20.-	118	30.-	124	30.-	62	23.-
8334.10	20.-	120	30.-	126	30.-	64	23.-
8335.10	20.-	122	30.-	128	30.-	66	23.-
8336.10	20.-	124	30.-	130	30.-	68	23.-
8337.10	20.-	126	30.-	132	30.-	70	23.-
8338.10	20.-	128	30.-	134	30.-	72	23.-
8339.10	20.-	130	30.-	136	30.-	74	23.-
8340.10	20.-	132	30.-	138	30.-	76	23.-
8341.10	20.-	134	30.-	140	30.-	78	23.-
8342.10	20.-	136	30.-	142	30.-	80	23.-
8343.10	20.-	138	30.-	144	30.-	82	23.-
8344.10	20.-	140	30.-	146	30.-	84	23.-
8345.10	20.-	142	30.-	148	30.-	86	23.-
8346.10	20.-	144	30.-	150	30.-	88	23.-
8347.10	20.-	146	30.-	152	30.-	90	23.-
8348.10	20.-	148	30.-	154	30.-	92	23.-
8349.10	20.-	150	30.-	156	30.-	94	23.-
8350.10	20.-	152	30.-	158	30.-	96	23.-
8351.10	20.-	154	30.-	160	30.-	98	23.-
8352.10	20.-	156	30.-	162	30.-	100	23.-
8353.10	20.-	158	30.-	164	30.-	102	23.-
8354.10	20.-	160	30.-	166	30.-	104	23.-
8355.10	20.-	162	30.-	168	30.-	106	23.-
8356.10	20.-	164	30.-	170	30.-	108	23.-
8357.10	20.-	166	30.-	172	30.-	110	23.-
8358.10	20.-	168	30.-	174	30.-	112	23.-
8359.10	20.-	170	30.-	176	30.-	114	23.-
8360.10	20.-	172	30.-	178	30.-	116	23.-
8361.10	20.-	174	30.-	180	30.-	118	23.-
8362.10	20.-	176	30.-	182	30.-	120	23.-
8363.10	20.-	178	30.-	184	30.-	122	23.-
8364.10	20.-	180	30.-	186	30.-	124	23.-
8365.10	20.-	182	30.-	188	30.-	126	23.-
8366.10	20.-	184	30.-	190	30.-	128	23.-
8367.10	20.-	186	30.-	192	30.-	130	23.-
8368.10	20.-	188	30.-	194	30.-	132	23.-
8369.10	20.-	190	30.-	196	30.-	134	23.-
8370.10	20.-	192	30.-	198	30.-	136	23.-
8371.10	20.-	194	30.-	200	30.-	138	23.-
8372.10	20.-	196	30.-	202	30.-	140	23.-
8373.10	20.-	198	30.-	204	30.-	142	23.-
8374.10	20.-	200	30.-	206	30.-	144	23.-
8375.10	20.-	202	30.-	208	30.-	146	23.-
8376.10	20.-	204	30.-	210	30.-	148	23.-
8377.10	20.-	206	30.-	212	30.-	150	23.-
8378.10	20.-	208	30.-	214	30.-	152	23.-
8379.10	20.-	210	30.-	216	30.-	154	23.-
8380.10	20.-	212	30.-	218	30.-	156	23.-
8381.10	20.-	214	30.-	220	30.-	158	23.-
8382.10	20.-	216	30.-	222	30.-	160	23.-
8383.10	20.-	218	30.-	224	30.-	162	23.-
8384.10	20.-	220	30.-	226	30.-	164	23.-
8385.10	20.-	222	30.-	228	30.-	166	23.-
8386.10	20.-	224	30.-	230	30.-	168	23.-
8387.10	20.-	226	30.-	232	30.-	170	23.-
8388.10	20.-	228	30.-	234	30.-	172	23.-
8389.10	20.-	230	30.-	236	30.-	174	23.-
8390.10	20.-	232	30.-	238	30.-	176	23.-
8391.10	20.-	234	30.-	240	30.-	178	23.-
8392.10	20.-	236	30.-	242	30.-	180	23.-
8393.10	20.-	238	30.-	244	30.-	182	23.-
8394.10	20.-	240	30.-	246	30.-	184	23.-
8395.10	20.-	242	30.-	248	30.-	186	23.-
8396.10	20.-	244	30.-	250	30.-	188	23.-
8397.10	20.-	246	30.-	252	30.-	190	23.-
8398.10	20.-	248	30.-	254	30.-	192	23.-
8399.10	20.-	250	30.-	256	30.-	194	23.-
8400.10	20.-	252	30.-	258	30.-	196	23.-
8401.10	20.-	254	30.-	260	30.-	198	23.-
8402.10	20.-	256	30.-	262	30.-	200	23

Vice di tariffa	Aliquota di dazio	Vice di tariffa	Aliquota di dazio	Vice di tariffa	Aliquota di dazio	Vice di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
8465.64	5.-	8512.20	15.-	8602.01	18.-	8714.40	22.-
66	5.-	22	20.-	8603.01	18.-	60	15.-
68	6.-	24	30.-	8604.10	18.-	62	25.-
70	9.-	26	30.-	20	18.-	70	20.-
80	8.-	28	35.-	8605.10	25.-	80	25.-
81	8.-	30	70.-	20	20.-	8802.20	5.-
83	10.-	40	30.-	8606.01	18.-	8804.01	190.-
84	13.-	44	40.-	8607.01	13.-	8901.20	80.-
86	15.-	50	45.-	8608.01	15.-	20	80.-
88	16.-	54	63.-	8609.20	3.-	80	90.-
90	17.-	60	200.-	22	6.-	50	11.-
92	20.-	70	35.-	30	2.-	60	11.-
94	25.-	72	50.-	30	10.-	8903.01	11.-
96	27.-	74	55.-	52	12.-	8905.01	20.-
98	30.-	76	80.-	8610.01	4.-	9004.10	900.-
8501.10	10.-	8514.01	100.-	8701.10	23.-	20	160.-
12	15.-	8515.10	100.-	12	40.-	9005.01	300.-
14	17.-	30	100.-	8702.10	82.-	9006.01	180.-
16	20.-	8516.01	45.-	12	91.-	9007.10	100.-
17	60.-	8517.01	45.-	14	108.-	12	80.-
18	90.-	8518.10	35.-	16	140.-	14	300.-
20	10.-	12	55.-	20	82.-	9008.10	190.-
22	13.-	14	130.-	21	91.-	50	18.-
24	17.-	8519.10	40.-	22	108.-	9009.01	140.-
26	20.-	12	45.-	24	120.-	10	60.-
28	25.-	14	75.-	26	60.-	20	80.-
8502.10	22.-	16	15.-	8703.10	10.-	9011.01	260.-
12	28.-	8520.12	20.-	20	90.-	9012.01	160.-
14	35.-	20	60.-	8705.10	30.-	9013.01	200.-
20	45.-	22	100.-	12	110.-	9015.01	75.-
8504.10	50.-	8521.10	100.-	8706.10	23.-	9016.10	150.-
20	5.-	8522.10	28.-	20	110.-	16	250.-
22	18.-	12	35.-	24	27.-	30	60.-
8505.01	40.-	14	50.-	26	30.-	9017.10	240.-
8506.01	50.-	16	60.-	30	30.-	20	300.-
8507.01	150.-	18	75.-	32	35.-	40	10.-
8508.10	65.-	8523.10	28.-	34	110.-	9020.10	120.-
16	80.-	12	36.-	8707.10	65.-	20	1400.-
20	125.-	14	40.-	40	75.-	20	45.-
8509.01	150.-	16	40.-	8708.01	110.-	9021.01	45.-
8510.01	85.-	18	40.-	8709.01	68.-	9022.01	45.-
8511.10	15.-	20	32.-	8711.01	20.-	9024.10	160.-
12	14.-	24	40.-	8712.12	3.-	20	80.-
14	20.-	30	120.-	20	30.-	9026.10	20.-
16	23.-	8527.01	20.-	30	37.-	12	80.-
20	18.-	8528.10	28.-	40	80.-	22	70.-
22	20.-	12	35.-	8713.10	30.-	30	80.-
24	25.-	20	44.-	9027.10	375.-	20	70.-
8512.10	20.-	16	60.-	8714.10	35.-	20	70.-
12	35.-	18	75.-	20	20.-	9028.10	140.-
14	45.-	8601.01	18.-	30	10.-	30	40.-

Vice di tariffa	Aliquota di dazio	Vice di tariffa	Aliquota di dazio	Vice di tariffa	Aliquota di dazio	Vice di tariffa	Aliquota di dazio
	per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.		per 100 kg peso lordo fr.
9028.32	45.-	9401.32	60.-	9403.50	45.-	9704.10	100.-
34	75.-	34	75.-	60	60.-	20	40.-
36	90.-	36	75.-	70	25.-	30	125.-
9021.10	90.-			72	33.-	40	40.-
80	90.-			80	75.-	9705.10	40.-
30	100.-			9404.10	20.-	12	40.-
40	75.-			20	60.-	20	60.-
9202.01	75.-			30	80.-	9706.10	25.-
9203.10	45.-			40	300.-	20	75.-
20	90.-			50	150.-	30	200.-
9204.01	100.-	40	50 \$	9501.01	300.-	40	20.-
9205.20	90.-	42	50 \$	9502.01	400.-	48	150.-
22	200.-			9503.01	400.-	49	40.-
9206.01	112.-			9504.01	90.-	50	80.-
9207.01	120.-			9505.10	8.-	9707.01	140.-
9208.10	45.-	50	45.-	95.-	20	90.-	100.-
20	45.-	52	105.-	90	400.-	9802.01	250.-
9210.10	90.-	60	60.-	9506.01	90.-	9803.10	400.-
20	15.-	62	100.-	9507.01	300.-	20	125.-
30	15.-	70	30.-	9508.10	90.-	30	65.-
40	90.-	72	33.-	9601.10	5.-	9804.10	500.-
50	18.-	80	75.-	20	5.-	20	200.-
9211.01	160.-			22	9.-	9805.10	60.-
9212.01	110.-			9602.10	40.-	20	12.-
9213.01	175.-			12	100.-	30	38.-
9301.10	150.-			20	200.-	9806.01	23.-
9302.10	150.-			50	150.-	9807.01	40.-
30	30.-			40	350.-	9808.01	150.-
9303.01	50.-			50	300.-	9809.10	30.-
9304.20	80.-	90	50 \$	52	90.-	20	10.-
9305.01	90.-	92	60 \$	60	290.-	9810.20	150.-
9306.10	150.-			62	110.-	9811.10	450.-
20	50.-			64	110.-	22	140.-
9307.10	115.-			70	30.-	9812.01	130.-
20	60.-	9402.10	35.-	80	80.-	9813.01	50.-
20	60.-	20	70.-	90	180.-	9814.20	100.-
9401.10	25.-	20	70.-	9504.10	100.-	9815.01	60.-
24	54.-	20	30.-	9605.01	750.-	9816.10	60.-
20	15.-	22	32.-	9606.10	23.-	20	250.-
22	32.-	24	54.-	24	45.-	30	60.-
24	54.-	26	70.-	26	70.-	9903.10	15.-
26	70.-	28	70.-	28	70.-	20	50.-
28	70.-	30	35.-	30	35.-	9904.01	3.-
30	70.-	32	70.-	32	70.-		
30	46.-	34	75.-	34	75.-		
		36	75.-	36	75.-		

68. 23. 3. 70

France

Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse

Par un avis, inséré dans le «Journal Officiel» du 15 mars 1970, les autorités françaises ont informé les intéressés de l'ouverture d'un contingent de 125 tonnes (poids sale) pour l'exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse.

Les demandes d'autorisation d'exportation sont reçues du 23 mars jusqu'au 30 juin 1970 par la Direction générale des douanes et droits indirects (division E), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9^e.

Examinées au fur et à mesure de leur présentation, les requêtes doivent être accompagnées d'une facture définitive, en triple exemplaire, visée dans la limite du contingent par l'Office commercial des tanneurs suisses, à Zurich.

Les licences accordées ne pourront pas être renouvelées.

66. 23. 3. 70

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suie

Rheinfelden: Ellgahausen Holm Dr. 40-52004.
 Richterswil: Ref. Kirchengemeinde Aktion Brot für Brüder 80-39079. - Sarauw Erica Frl. 80-83599.
 Rickenbach (BL): Gemeindefanzel 40-35615.
 Rüdes: Classe 1950 19-8879.
 Riehen: Abbin Fritz Kaufmann 40-63439. - Schaub Ernst Glaserei 40-34728.
 Ronco sopra Ascona: Wick Freddy studio d'architettura 65-7884.
 Root: Motor-Sport-Club 60-22928.
 Rorschach: Publicitas Schweiz. Annoncen-Expedition AG 90-742.
 Rottenbach im Emmental: Ausschuss für Entwicklungshilfe 30-34799.
 Rothrist: Lanz Oskar 46-8263. - Linder-Wollschlegler Anna 46-10020. - Wulfi Eugen 46-8266.
 Rüschlikon: Recher-Vogel Adolf Direktor 80-69123.
 Russikon: Maag Hans Elektrikwerk 80-83628.
 St. Gallen: Bohner-Halter J. 90-30520. - Brunschweiler Max Bus-Reisen und Transporte 90-4397. Hosch & Gächter Rekl.-Set-Vertrieb 90-12912. - Muschler Ella-Kosmetik Inh. Gerda Haubner 90-6603. - Rusch René & Hubert Linder Rulin Werberverlag 90-4085.
 St.-Gingolph: Sté de sauvetage du Lac Léman section de St-Gingolph 18-4745.
 St. Margrethen (SG): Bormann Gunther Kaufmann 90-18812.
 St. Moritz: Gutjahr Friedrich 80-8933.
 S. Nazzaro: Berger Hans 65-6186.
 St-Sulpice (VD): Berthet Jean-Marc 10-25685.
 Safenwil: Lüthy Kurt 46-8267.
 Sarnen: Köhnik Victor E. 60-22652.
 Schachenbach: Müller-Trummer Hansruedi 30-56416.
 Schiers: Jocklin-Stöckli Peter Kaufmann 90-9239.
 Sehlieren: Blaser Verena Buchhaltungen 80-39157. - Dimilto Maria Frau 80-83589. - Emo AG 80-2717. - Kaiser Alice Sr. Krankschwester 80-83578. - Müller Doris Sr. Krankschwester 80-83573. - Rajewicz Lubica Hausangestellte 80-83612. - Ringhand Ellen Sr. Krankschwester 80-83585. - Sammlung Blütspendenzentrum Limmatthal 80-132. - Schindler Dieter Küchenhilf und Vertreter 80-83611. - Stäheli Ursula Sr. Krankschwester 80-83574. - Wettstein Rosmarie Sr. Oberhebamme 80-83596.
 Schüpfheim: Ziegenzuchtgenossenschaft Schüpfheim und Umgebung 60-15322.
 Schwarzenberg (LU): Stalder Josef 60-20423.
 Schwarzenburg: Meisterhans Robert Betriebsmeister KWS 30-53405.
 Schwyz: Schweizer Landwirtschaftsvereine 60-11242.
 Sedrun: Architektenbüro Dettinger und Maissen 90-911.
 Semstales: Société des Armillais 17-8642.
 Le Sentier: Contemporains 1919 de la Vallée 10-16400.
 Seuzach: Kündig Hans Verkaufstechniker 80-83607. - Lüscher Rolf Vertreter 84-25012.
 Sierrefr: Friends club (The) 19-9692.
 Sions: Barras Marie-Thérèse Mme 19-12383. - Favre Delphine Mme 19-12386. - Foyer-Saint Hubert 19-9284. - Kurth Heinz 19-13261. - Stutzmann Louise yveuve 19-14177.
 Sirmach: Ochsner Maria Frl. 85-10181.
 Solothurn: Füg Peter 45-10540. - Füs. Bat. 51 Erinnerungsfest Aktivdienst 1914-1918 45-5135. - FZ-Annoncen Inseratenverwaltung Wald u. Holz 45-983.
 Soral: Bovier Alain ingénieur ETS 12-19231.
 Speicher: Sektionschef 90-16599.
 Spiez: Straub Hans Metzgerei 30-8387.
 Spreitenbach: Catania Antonia Frau 80-83580. - Dupli Color AG Filiale Shopping-Center 50-16357. - Modissa AG Zürich Filiale Spreitenbach Shopping Center 80-15262.
 Staal B. Rorschach: Freischützenverein 90-19273.
 Stalden (VS): Christl. Metallarbeiter-Verband 19-426.
 Stalden B. Brugg: Gemeindekasse Linn 50-2738.
 Stamm: Pfadfinderabteilung Stamm Hannibal 60-22159.
 Steckborn: Pitsch SA 85-6169.
 Steffisburg Dorf: Buchser Erika Frl. 30-16524. - Habegger-Saurer Frieda Frau 30-14832.
 Stettfurt: Bienenzüchterverein Immenberg 85-4148.
 Sumiswald: Klagner-Wick H. 34-3078.
 Surpierre: La Lyre paroissiale 17-8639.
 Tesseret: Savi Walter procureur 69-4560.
 Thalwil: Albrecht Silvan Unternehmensberater 80-69127. - Brot für Brüder Ref. Kirchengemeinde Thalwil 80-38110.
 Therwil: Polka Reinhold Syst.-Analyt. 40-63445.
 Thun: Huber Rudolf Kaufmann Dürrenast 20-21656. - Maurer Theodor 30-2344. - Pieren Alfred Monteur 30-6364. - Wenger Karl Dachdecker-geschäft 30-18205.
 Thurnen: Wiedmer Ulrich K. 70-39363.
 Thüsli: Stüggli-Fürstereigenheim Hinterthal 70-7645.
 La Tour-de-Pellaz: Castelli Jean-Pierre publicitaire 18-7209. - Fabresse Marc 18-3688.
 Trogen: Holz- und Stielwaren AG 90-2726.
 Utendorf: Bernhard Willi Automalerei 30-14819.
 Uffhusen: Kath. Pfarramt 60-6183.
 Unterägeri: Schilling Willy 60-50031.
 Unterengstringen: Fahrschule Schüpbach & Pacozzi 80-11575.
 Unterwiesli: Viehwirtschaftungskasse 50-12959.
 Wetzikon: Giannotti Maria Frau 80-83579. - Lütolf Werner Kaufmann 80-83627. - Martin Sandro Hilfsarbeiter 80-83582. - Possenti Maria Frau 80-83595. - Sonntagsschule Urdorf 80-9186. - Tortorelli Maria Frau 80-83593. - Viehweg Suzanne Apothekerhelferin 80-83584. - Wagner Peter Edelsteine 80-69125.
 Uster: Maruccia-Svanetti Rocco Mechaniker Oberster 80-83624. - Messikommer Alfred Magaziner 80-5609.
 Les Verrières: Société coopérative Verrière mob 60-2021.
 Vers-Églis: Auberge de Jeunesse 18-5044.
 Versoix: Baumgarten Walter 12-19230. - Thévoz Georges et Lotti M. et Mme 12-40527.
 Vevey: Entreprise Tip-Top de nettoyage Sauter & Jaquenoud 18-3797. - Mullner Evelynne Mme alimentation 18-592. - Riond Violaine Mme 18-7210.
 Villeneuve (VD): Section de samaritains de Villeneuve 18-1600.
 Wabern: Jenni Friedrich Metallbau 30-4357.
 Wattwil: Kath. Arbeiter- und Angestelltenbewegung 90-16939.
 Weinfelden: Emmenegger Theo Treuhänder und Verwaltung 85-6280. - Müller Paul Inh. Hs. und Hs. Canteano chem. Reinigung 85-4106. - Roth Hans Buchhalter 85-10249.
 Wettigen: Eder Herlinde Frau 50-20088. - Morell Albert 50-13046.
 Wetzwil: Wyeneth-Benninger R. und M. 80-69130.
 Wetzikon: Vereinigte Milchgenossenschaften Wetzikon 80-18328.
 Widau B. Bremgarten: Stolz AG. W. Industrievertreterungen 80-11761.
 Wiezikon B. Sirmach: Schüppli Max Horben 85-3638.
 Wigoltingen: Brot für Brüder Sammlung cer evang. Kirchengemeinde Wigoltingen-Raperswil 85-1147.
 Wil (SG): Bianchi Giovanni 85-10172. - Bruhin Kurt 85-10106. - Della Marca Pasquale e Annita 85-10110. - Forster AG elektronische Geräte 80-728. - Landini Rosa Frau 85-10130. - Lava Luigi 85-10166. - Quaranta Angelo 85-10124. - Sprelli Paul Erdölprodukte Kohlen Brennholz 90-14360. - Stracchini Rocco 85-10148. - Tagliente Mario 85-10168. - Truniger Werner Bäcker-Conditorei 90-16173.
 Winterthur: Brandkatastrophe Sunehus 84-8144. - Gerstenkorn Horst 84-4187. - Hermann Henry Rudolf 84-20129. - Matschütz-Vereinigung 84-8789. - Meier Ernst Offset Schnell Service 84-631. - Panofina AG 84-156. - Schlumpf-Ludwig Emma 84-25078. - Schmidlin Erich 84-30694. - Schreiber-Müller Jakob 84-25066. - Schweiz. Jassmeister-schaft Hypothekar- und Handelsbank 84-8850. - Schweiz. Pony-Klub Sektion Mörsburg 84-3041. - Spigcher-Lack Peter 84-25268. - Weidmann Erika Frau 84-25073.
 Wittenswil: Freis.-dem. Ortspartei 40-35517.
 Wittinsburg: Zugbrunn-Gysin August 40-33995.
 Wolfthalen: Kugler-Stutzenegger Alfred Angestellter 90-18627.
 Worbligen: Handschuh Wolfgang eidg. Beamter 30-57411.
 Würtenlos: Ernst Albert 50-25940. - Mückel Oswald 50-21000.
 Yverdon: Alavazzi SA succ. d'Yverdon 10-2118. - Ischy Rémy Dr. méd. dent. 10-12212.
 Zollikofen: Bäume Oscar eidg. Beamter 30-57416. - Rompza Franz dipl. Fechtmeister 30-12677. - Spörri Willi 30-4551.

Zollikon: Moser-Häusermann Hans E. 80-83601.

Zuchwil: Samariterverein 45-219.

Zug: Bossard & Stäble Eign AG 80-28163.

Zürich: Aemissegger H. Geschäftsführer 80-83572. - Aktiengesellschaft Limmat- und Arbenzstrasse 5 80-23787. - Associazione Puscicvian in Bulgaria 80-40366. - Battaglia Valentin Elektromonteur 80-83602. - Baugema Holding AG 80-15204. - Baur Kurt Hochbauzeichner 80-83626. - Bietel Cornelius Konto für seriöse Schuldregulierung 80-41893. - Büttler Herbert Retouche-Atelier 80-39496. - Colacicco Lucia Frau 80-83590. - Czechowski-Müller Viktor 80-83618. - Eisenring Richard Empfangschef 80-83586. - Engi Johann Beamter SBB 80-83617. - Fluhner-Tomka Iwan C. Handelsvertreter 80-83603. - Frischknecht Werner Polizeibeamter 80-83615. - Furrer Herbert Feinmechaniker 80-83620. - Goell Erna privat 80-83606. - Grands Magasins Jelmoli SA Servofix-Betrieb 80-29750. - Grätzer R. Kaufmann 80-69117. - Gysling Sylvia Journalistin 80-69134. - Härtli Fritz Verkäufer 80-83605. - Hasler Albine Atem-Stimm- und Konzertgeschäft 80-35801. - Hermann & Schneider Creative Team 80-36061. - Honegger Anton Herbert Innenarchitekt 80-83608. - Hug Alfred Blumenhandel 80-69131. - Internat. Militärmusik Rolf B. Wismer 80-20950. - Jacob Ruth Zeichnerin 80-69118. - Kaufmann Kurt Buchhalter 80-83614. - Klee Cornelius Maschinentechniker 80-83623. - Kull Edwin Abteilungsleiter 80-69124. - Liguster Treuband- und Verwaltungen-

Schweizerische Nationalbank

Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 62 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit Fr. 15.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, bei den Sitzen sowie bei sämtlichen Zweiganstalten und Agenturen der Nationalbank spesenfrei eingelöst.

Zürich und Bern, den 23. März 1970

Das Direktorium

VERZEICHNIS DER NATIONALBANKSTELLEN:

Sitze: Bern und Zürich

Zweiganstalten:

Aarau, Basel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Agenturen:

Biel
La Chaux-de-Fonds
Winterthur
Aldorf (Urner Kantonalbank)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)
Chur (Graubündner Kantonalbank)
Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)
Glarus (Glarner Kantonalbank)

Herisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank)
Liestal (Basellandschaftliche Kantonalbank)
Schaffhausen (Schaffhauser Kantonalbank)
Sitten (Banque Cantonale du Valais)
Solothurn (Solothurner Kantonalbank)
Thun (Kantonalbank von Bern)
Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
Zug (Zuger Kantonalbank)

Banque nationale suisse

Païement du dividende

Le coupon N° 62 des actions de la Banque nationale suisse est payable dès ce jour, à raison de: 15 fr., sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, auprès de tous les sièges, succursales et agences de la banque.

Zürich et Berne, le 23 mars 1970

La Direction générale

LISTE DES ETABLISSEMENTS DE LA BANQUE:

Sièges: Berne et Zurich

Succursales:

Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall

Agences:

Bienne
La Chaux-de-Fonds
Winterthur
Aldorf (Banque Cantonale d'Uri)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)
Coire (Graubündner Kantonalbank)
Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)
Glaris (Banque cantonale de Glaris)
Herisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank)

Liestal (Banque Cantonale de Bâle-Campagne)
Schaffhouse (Banque Cantonale de Schaffhouse)
Schwyz (Kantonalbank Schwyz)
Sion (Banque Cantonale du Valais)
Soleure (Solothurner Kantonalbank)
Thoune (Banque cantonale de Berne)
Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
Zoug (Zuger Kantonalbank)

Obstverwertung Hitzkirch

Einladung zur 67. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 4. April 1970, 14.30 Uhr, im Gasthof Engel, Hitzkirch

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Beschlussfassung über:
 - a) Geschäftsbericht pro 1969,
 - b) Jahresrechnung 1969 und Revisorenbericht,
 - c) Verwendung des Gewinnsaldos,
 - d) Entlastung der Verwaltungsorgane.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht, die Anträge über die Gewinnverteilung und der Revisorenbericht liegen ab 24. März 1970 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis am 3. April 1970 bezogen werden.

Hitzkirch, den 13. März 1970

Der Verwaltungsrat

Kammgarnspinnerei Bürglen

Einladung zur 97. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 11. April 1970, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Krone in Winterthur.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. März 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen: statutarische in den Verwaltungsrat, Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 22. März 1969, die Rechnung pro 1969 und die Bilanz per 31. Dezember 1969, sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 25. März 1970 an zur Einsicht auf unserem Büro in Bürglen/TG aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis und mit Nummernverzeichnis der Aktien bis spätestens 8. April 1970 in unserem Büro in Bürglen bezogen werden.

8575 Bürglen, 4. März 1970

Der Verwaltungsrat

Caisse d'Epargne du Valais

Société Mutuelle

Dividende 1969

Nous vous informons que le coupon N° 26 de nos parts sociales est payable dès ce jour à nos guichets et auprès de nos agences et représentants.

Dividende fr. 15.— par titre de fr. 250.— et brut fr. 150.— par titre de fr. 2500.—

Sion, le 14 mars 1970

Caisse d'Epargne du Valais



BANK FREI, TREIG+CO. AG

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. April 1970, 10 Uhr, im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins, Zürich, Paradeplatz (5. Stock)

Traktanden:

1. Protokoll der 7. ordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1969.
2. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1969.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung,
 - b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung,
 - c) Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1969 liegt in unseren Banklokalen auf:

Zürich, Löwenstrasse 29/31; Basel, Eisengasse 6; Genf, 39, Boulevard du Pont-d'Arve.

Zürich, den 23. März 1970

BANK FREI, TREIG + CO. AG
Der Verwaltungsrat

Ersparniskasse Affoltern i. E.

Die

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet statt: Samstag, den 11. April 1970, um 13.30 Uhr, im Gasthof z. Bahnhof Häusernmoos.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 15. März 1969.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1969. Genehmigung derselben und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1969.
4. Periodische Wahlen
 - a) Vizepräsident der Aktionärversammlung.
 - b) 2 Mitglieder des Verwaltungsrates.
 - c) 1 Ersatzmann des Verwaltungsrates.
5. Aktienkapitalerhöhung
 - a) Orientierung und Bekanntgabe der Ausgabebedingungen.
 - b) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von nominell Fr. 220 000.— um nominell Fr. 480 000.— auf nominell Fr. 700 000.— durch Ausgabe von 4800 Aktien zu je Fr. 100.— nominell.
 - c) Beschlussfassung über die Abänderung des Rechtes zum Bezuge der neuen Aktien.
 - d) Feststellungsbeschluss betr. die Zeichnung und Einzahlung der Aktienkapitalerhöhung durch ein Emissionskonsortium und Genehmigung des bezüglichen Konsortialvertrages.
 - e) Statutenabänderung.
6. Unvorhergesehenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro unserer Kasse auf.

Unsere Aktionäre werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.

Affoltern i.E., den 23. März 1970

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Armin Rentsch
der Sekretär: Grossenbacher, Verw.

Anschließend an die Generalversammlung wird die Dividende pro 1969 ausbezahlt. Wir ersuchen die Aktionäre, die Dividendencoupons pro 1969, Coupon Nr. 10, mitzubringen.

Generalversammlung der Genossenschaft

Hotelpflan

Mittwoch, den 22. April 1970, 20.15 Uhr, im Saal der Klubschule Migros, Stampfenbachstrasse 138, 8006 Zürich

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresrechnung 1968/69 und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Die Verwaltung

TRASA AG, Société Anonyme Holding Luxembourg

Dividenden-Erklärung

Dr. Bert B. Meek, Jr., Präsident und Verwaltungsratsdelegierter der TRASA AG, 13, boulevard de la Foire, Luxembourg-Ville, Grand-Duché de Luxembourg,

gab Kenntnis vom Beschluss des Verwaltungsrates der TRASA AG, wonach eine Zwischendividende von 8% auf die Stammaktien, zahlbar ab 25. März 1970, erklärt wurde.

Die Zwischendividende entspricht der Zielsetzung der Geschäftsleitung, nämlich, dass Dividenden regelmässig ausbezahlt werden sollen, jedoch nur nach Massgabe der Erträge und des Reingewinnes der Gesellschaft, die es ihr ermöglicht, das Anlageprogramm fortzuführen und gleichzeitig angemessene Rückstellungen vorzunehmen.

Dr. Meek fügte noch bei:

«Es ist uns gelungen, unsere Politik innerhalb von weniger als einem Jahr durchzusetzen».

Von der TRASA AG wurde als Zahlstelle ernannt:

Wirtschaftsbank Zürich, Löwenstrasse 29, CH-8023 Zürich
Tel. (051) 25 58 50, Telex 54 845

und als subsidiäre Zahlstelle:

Credit Européen SA, 21, rue Glesener, Luxembourg-Ville, Grossherzogtum Luxemburg
Tel. 48 10 11, Telex 524

Die Dividende ist zahlbar ab 25. März 1970 mit 8 US cents netto pro Aktie gegen Abgabe von Coupon Nr. 1.

Luxembourg-Ville, den 20. März 1970

TRASA AG
Société Anonyme Holding Luxembourg

Boissons Désaltérantes SA, Lausanne

L'assemblée générale des actionnaires du 13 mars 1970 a fixé le dividende de l'exercice 1969 à Fr. 20.— par action A et à Fr. 50.— par action B, sous déduction de l'impôt anticipé.

Le coupon N° 18 des actions A et B est payable dès le 16 mars 1970 à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

hypo
bank

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 20. März 1970
hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 auf

Fr. 55.—

je Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt ab 23. März 1970 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 6 unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer, mit Fr. 38.50 netto, bei unserem Hauptsitz in Winterthur, unseren Niederlassungen in Zürich und Effretikon, der Schweizerischen Bankgesellschaft Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen, dem Bankgeschäft Wegelin & Co., Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co., St. Gallen.

Die Direktion

Winterthur, den 20. März 1970

4½% Anleihe Anglo American (O. F. S.) Housing Company Limited Johannesburg von 1955 von Fr. 35 000 000

(Valoren-Nr. 843020)

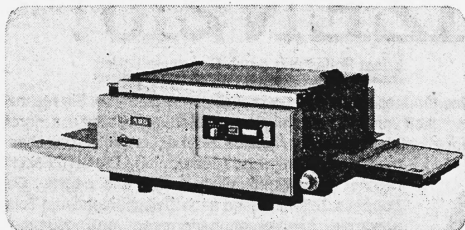
Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe ist die letzte Tranche per 31. März 1970, d. h. 3500 Obligationen von je Fr. 1000 zu tilgen. Diese Tilgungen, zwecks Rückzahlung zu pari, bei den schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Obligationen erwähnten Zahlstellen vorgewiesen werden.

Zürich, den 23. März 1970

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

SAVIN 195

René Falgale AG präsentiert: elektro-
statische Supermini(preis)-Wechsel-
magazin-Repetitions-Tischbuchkopier-
bombe



SAVIN 195 bietet Ihnen die Möglichkeit, jeder Abteilung ein eigenes Kopiergerät zur Verfügung zu stellen. Wie viel Zeit und Geld Sie damit sparen, können Sie sich sehr leicht eureschreiben. Bedenken Sie, auch Hilfskräfte sind teuer. Weg- und Wertzeiten fallen ganz weg.

Des ausserordentlich günstige Preis/Leistungsverhältnis, die rationelle Arbeitsweise und der gerentiert tedelose Service machen den SAVIN 195 zum universellen Arbeitsmittel.

Seit es in der Schweiz elektrostatische Kopiersysteme gibt, betessen wir uns damit. Deshalb unsere grosse Erfahrung — von der auch Sie profitieren können. Verlangen Sie nähere Angaben, eine Vorführung oder Probestellung. Kaufen Sie aber erst, wenn Sie von SAVIN 195 überzeugt sind.



René Falgale AG
8057 Zürich
Seminarstr. 28
Tel. 051/266726

Wir wünschen
☐ ausführliche Unterlagen
☐ eine Vorführung
☐ den Besuch Ihres Vertreters

S 195 SHAB

Firma und Adresse:

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

9000 m²
voll erschlossenes Bauland
15 Autominuten von Brig.

Altershalber suche einen Teilhaber (bin Jahrgang 1894) der in der Lage ist, sich am Bauvorhaben zu beteiligen (Fr. 25 000.— bis 50 000.—).

Geplant ist der Bau von zirka 15 Blockhäusern.

Baupläne, Baubewilligung und Bankfinanzierung der Bauten sind vorhanden.

Liebliche, milde, absolut ruhige Lage, aber mitten in rasch erreichbarem Sportgebiet.

Melden Sie sich zwecks einer unverbindlichen Besprechung unter Chiffre K 70157 an Publicitas AG, 3001 Bern.

WEINKELLEREI sucht Zusammenarbeit

Wir sind eine mittelgrosse Weinkellerei mit Privat- und Wirt-Kundschaft und suchen Kontakt mit einem ähnlichen Betrieb oder mit Weinhandlung ohne Keller. Grundsätzlich kommt jede Art der Zusammenarbeit in Frage, sei es im Einkauf, Lagerhaltung, Verkauf, Werbung bis zu einem allfälligen Zusammenschluss.

Schreiben Sie uns bitte unter Chiffre S 70159 an Publicitas AG, 3001 Bern. Strengste Diskretion wird zugesichert.

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—

- Pas de caution:
Votre signature suffit
- Discretion totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/26431

X Tout peut se
régler par poste.
Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Inserieren
bringt Erfolg!

Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:
Print-Fix, Standard Fr. 90.—
Gestärker, Modell 3 Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:
Print-Fix, Junior Fr. 125.—
Print-Fix, Express Fr. 200.—
Geha Automot 300 DA, elektr. Fr. 500.—
Geha Automot 250 Fr. 450.—
Geha Automot 250, Hand Fr. 400.—
Eliams, elektrisch Fr. 350.—
Eliams Speedrite elektrisch Fr. 500.—
Roto 421, Hand Fr. 250.—
Roto 51, elektrisch Fr. 500.—
Edison Dick, elektrisch Fr. 450.—
Romeo 150 und 250 Fr. 150.—
Romeo 500, Hand Fr. 250.—
Romeo 500, elektrisch Fr. 300.—
Gestärker, Modell 6 Fr. 75.—
Gestärker, Modell 66 Fr. 250.—
Gestärker, Modell 160 elektr. Fr. 400.—
Gestärker, Modell 260 elektr. Fr. 800.—
Gestärker, Modell 130 Hand Fr. 350.—
Gestärker, Modell 220 Hand Fr. 400.—
Rex M 2 Fr. 100.—
Rex D 25, elektrisch Fr. 350.—
Rex M 4, elektrisch Fr. 650.—
Rex D 280, elektrisch Fr. 700.—
Rex D 480 Fr. 950.—
Kega, Eintrommel Fr. 50.—
Kega, Zweitrommel Fr. 90.—

Umdrucker:
Kega, mit Papierzuführung Fr. 250.—
Ormitz Fr. 220.—
Trommler, ohne Papierzuführung Fr. 300.—
Trommler, mit Papierzuführung Fr. 450.—
Elektronische Matrizen-Brennmaschine
Stenafex (Neuzeit Fr. 7000.—) Fr. 1900.—



Print-Fix

der leistungsfähige
Vervielfältiger mit

- eb Fr. 3000.—
- Druckluft-einführung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für
- Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödi-str. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz Im Hof

Gesucht

zeichnungsbereitete Aktionäre

zwecks Ausbau meiner Radiatorenfabrikation und gleichzeitiger Umwandlung in eine Fabrikations- und Handels-Aktiengesellschaft. Die Aktiengesellschaft wird die Herstellung des ausgereiften, formvollendeten ETA Plattenradiators und Konvektors nach den neuesten Herstellungsmethoden tätigen.

Baufachleute, Architekten, Generalunternehmer oder sonstige Interessenten (Kleinaktionäre, evtl. auch als Mitarbeiter) erhalten Auskunft durch

Paul Wuhrmann, Eisenhandlung, 4133 Pratteln
Tel. (061) G 81 71 91, P 84 32 84

Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-
elementen können Sie sämtliche Betriebs-
einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-
gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber
zusammenstellen oder durch uns montieren
lassen.

Ein einfaches,
... aber geniales System.

Rheem Safim SA
Wattstrasse 3 8050 Zürich
Telefon 051 46 32 22

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-
senden.

Name/Firma _____

Adresse _____

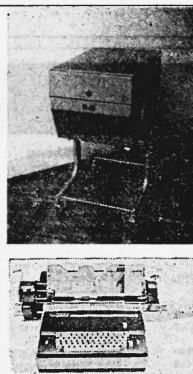
Postleitzahl/Ort _____

SHB

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Brochure de 40 pages, prix: fr. 1.80 (frais compris). Ver-
sement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520,
Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt
Sicherheit und bequeme Ar-
beitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.— besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere
Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum,
sondern heisst:

AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen — erhöhte Betriebsliquidität

Sicher — schnell — anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-DoppiK Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33



Für Banken, Versicherungen,
Firma- und Verwaltungen

Reissverschluss mit Alu-Siegel
Umkehradresse von innen
9 Formate, 9 Farben
Spezialanfertigungen auf Anfrage

2 Jahre Garantie! X
Prospekt, Preisliste und Muster zur Verfügung

Werner Kullmann
Organisation

4001 Basel, Stelnenvorstadt 53
Tel. (061) 2413 89

**Stempel
Gravieren
Schilder**

**Stempel
u. Gravier AG**

8022 Zürich Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Wir suchen eine(n) strebsame(n)

Buchhalter/in

mit KV oder Handelsdiplom als rechte Hand des Buchhaltungsfachs.

Die bei uns zu besetzende Stelle umfasst folgende Aufgaben:
Führung des Hauptbuches, Nachführen der Kosten-Budgets, Vertreter-Abrechnungen, WUST- und AHV-Abrechnungen, Erfassung von Finanzvorgängen in unserer Service-Abteilung und entsprechende interne Überwachung.

Ihre Aufgabe wird abwechslungsreich sein, zumal sie einen wichtigen Teil des Rechnungswesens umfasst.

Die Stelle dürfte besonders Leute mit Treuhänderpraxis und solche, die sich auf das eidg. Buchhalterdiplom vorbereiten, interessieren.

Wenn Sie eine gut honorierte Beschäftigung in einem lebhaften Betrieb mit fortschrittlichen Sozialleistungen suchen, erwarten wir gerne Ihre handschriftliche Bewerbung mit kurzem Lebenslauf.

BRUN & CIE. AG, Maschinenfabrik, 6244 Nebikon LU
Telefon (062) 86 16 12 oder abends (062) 86 25 69

Versicherungen bei
LLOYD'S

Unfall (auch Flugunfall)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenzüge und Lastautos.

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG,**
8001 ZÜRICH

autorisierte Broker

Talstrasse 66, Telefon (051) 27 47 90

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche

Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

BOSCH

Unsere Debitorenbuchhaltung erfüllt eine sehr wichtige Aufgabe, denn sie sorgt dafür, dass unsere ausstehenden Rechnungen rechtzeitig bezahlt werden, damit auch wir über die nötigen Mittel verfügen, um unseren Verpflichtungen nachkommen zu können.

Für die selbständige Bearbeitung eines Sektors benötigen wir einen tüchtigen

MITARBEITER

oder eine

MITARBEITERIN

Er bzw. sie sollte über eine abgeschlossene kaufmännische Lehre oder entsprechende Praxis verfügen und wenn möglich Erfahrung im Mahn- und Betreibungswesen besitzen. Fremdsprachen werden nicht benötigt, doch wären gewisse Kenntnisse der Datenverarbeitung von Vorteil.

Für den anspruchsvollen Kontakt mit unserer vielseitigen Kundschaft sind gute Umgangsformen sowie klare mündliche und schriftliche Ausdrucksweise erwünscht.

Sie finden bei uns eine interessante, ausbaufähige Dauerstelle, englische Arbeitszeit und gut ausgebaute Sozialleistungen. Unsere Büros befinden sich zwischen Güterbahnhof und Hardplatz; in unmittelbarer Nähe halten Tram Nr. 8 und Bus Nr. 31, auch Parkplatzsorgen gibt es in dieser Gegend keine.

Interessenten und Interessentinnen bitten wir, sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen.

ROBERT BOSCH AG, Büro Geschäftsleitung
Hohlstrasse 186/188, 8021 Zürich
Tel. (051) 42 94 42, intern Nr. 338

Suchen Sie Verkaufsschlager von morgen?

Lesen Sie

neue produkte

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 17.-, erscheint 14-tägig.

Europress,
8405 Winterthur.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Insertieren
bringt Erfolg!

WV

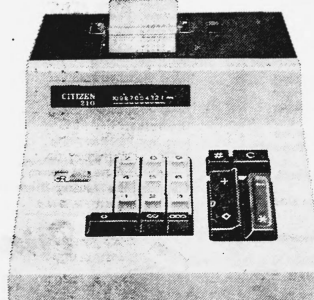
Brennende Frage

Zeit?

CITIZEN 210!

bringt Entlastung durch Geschwindigkeit

Hier ist die Saldiermaschine für überlastete oder personalknappe Betriebe. Sie rechnet mit der respektablen Geschwindigkeit von 240 Touren und spart Bedienungszeit u. a. durch ihr ausgereiftes System von Doppelfunktionstasten für Addition, Subtraktion, Total, Zwischen-total, Nichtrechnen und Wiederholung. Die CITIZEN 210 rechnet selbstverständlich positiv und negativ. Der doppelte Zeilenabstand nach Zwischentotal und Total sowie die rot hervorgehobenen negativen Endsummen beschleunigen das Ablesen wesentlich. Die Nichtrechentaste ermöglicht den Druck arbeitserleichternder Angaben für die Buchhaltung wie Datum, Rechnungs- und Belegnummer, usw. Kapazität: 10/11 Stellen. 0-, 00- und 000-Taste. Dürfen wir Ihnen die Qualitäten dieser Saldiermaschine demonstrieren?



nur Fr. **595.-**

Generalvertretung:

büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76,
Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00

Verkauf: In Stadt und Kanton Zürich = Büro-Fürer, Studio für Bürotechnik, Tödistrasse 48,
Telefon 051/38 56 10. In den übrigen Kantonen = in guten Fachgeschäften.

An Büro-Fürer, Abt. Büromaschinen,
Postfach 8021, Zürich

Wir bitten um kostenfreie
Probestellung der CITIZEN 210.

Firma und Adresse

Telefon

SIB-Fernseminar



neuer
Kurs:

Grundzüge der Volkswirtschaftslehre
Aus dem Inhalt:
Wirtschaftssysteme, Angebot und Nachfrage, Preise und Markt, Der volkswirtschaftliche Kreislauf, Volkseinkommen und Volkseinkommen, Ausenhandelsfragen, Weltwirtschaftliche Probleme, Geld und Kapital in der Wirtschaft, Die Steuerung der Volkswirtschaft durch die Wirtschaftspolitik, Volkswirtschaftliche Zusammenhänge erkennen, heisst die zukünftige Wirtschaftsentwicklung voraussehen!

Protokollführung
Aus dem Inhalt:
Die Kunst des Protokollierens und des Erstellens von Konferenzschriftstücken, Lebendige Sprache, guter Stil, saubere Darstellung, Aufnahme- und Verbal-, Beschluss- und ausführliche Protokolle, Schriftliche Konferenzvorbereitung, Geschäfts- und Tagesordnungen, Saubere Protokolle sind bedeutende Informations- und Führungsmittel!

SIB-Lehrgänge:
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang:
Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann, Eidg. Direktionssekretärinnendiplom:
Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin, Lehrgang für qualifizierte Sekretärin:
Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin, Eidg. Buchhalterdiplom:
Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche
Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich

Habl. 2

Senden Sie mir Programm über:

- ☐ Fernseminar Kurs/Lehrgang:
☐ Führungskurse
☐ SIB Datenverarbeitungsschule
☐ HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule

Name/Adresse:

SIB Schweizerisches Institut
für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95